

# ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

1885

1935

Szerda, 1935. január 9.  
7. szám.

## A leszerelés kérdésének megoldását eredményezi Franciaország és Olaszország megegyezése

Mit tartalmaz a római jegyzőkönyv — Németország álláspontja — „A legjelentősebb diplomáciai esemény“

### A francia külügyminiszter elutazott az olasz fővárosból

„A békekötés óta a legjelentősebb diplomáciai esemény“ — írja a bécsi „Reichspost“ — a római francia—olasz megegyezésről. De nem csak ez az egy lap, hanem a világsajtónak minden tekintélyes orgánuma úgy emlékezik meg a Rómában létrejött és aláírt megegyezésről, mint, amely döntő fordulatot jelent Európa politikájában. Ez a fordulat pedig — az elmúlt hónapok izgatott és vészthordó eseményei után — a béke megszilárdítása felé vezet.

A megegyezés — mint azt a hivatalos jelentés is aláhúzza — kétirányú. Az egyik azokra a kérdésekre vonatkozik, amelyek közvetlenül a francia—olasz viszonyra vonatkoznak, a másik pedig az európai és elsősorban a közép-európai problémákat öleli fel. Azzal a ténnyel, hogy Franciaország Olaszországnak jelentős területeket engedett át Afrikában és szabadkezet biztosított számára az Abessziniával szembeni politikában, elhárították azokat a közvetlen ellentéteket, amelyek eddig meggátolták a két ország közötti közeledést.

#### A Dunamedence problémái

Európa szempontjából azonban nagyobb jelentőséggel a közép-európai kérdésekben való megegyezés bír. A Dunamedence problémáinak megoldását eddig tudvalegleg éppen az a nézetellenfél hátráltatta leginkább, amely ebben a kérdésben Páris és Róma között fennállt. A hétfőn este aláírt egyezmény határozottan megállapítja „a két kormány nézeteinek azonosságát a közép-európai vonatkozású kérdésekben“.

A helyzet végleges tisztázása természetesen csak a Saar-vidéki népszavazás megtörténte után várható. Németország ugyanis addig nem válszik arra a felszólításra, hogy Ausztria többi szomszédával együtt garandálja az osztrák köztársaság függetlenségét és kötelezze magát arra, hogy nem avatkozik szomszédai belügyeibe. Abban az esetben viszont, ha Németország ezeket a kötelezettségeket vállalná,

úgy Franciaország, mint Olaszország elismerné Németország fegyverkezési egyenjoguságát

és jogosultságát az újabb fegyverkezéshez. Ennek a nyilatkozatnak nyilvánosságra hozatala után Németország visszatérhetne a Népszövetségbe, ahol Anglia — az eddigi hírek szerint — újból felvetné a leszerelési értekezlet folytatásának és gyakorlati alapokra való fektetésének gondolatát és kezdetét vehetné az a békemű, amely végre Európa konszolidálásához vezetne.

Mindezekből tehát kitűnik, hogy a római egyezmény valóban csak kezdet, de jelentős kezdet, amelynek folytatását — a béke megszervezését szolgáló folytatását — érthető érdeklődéssel várja egész Európa.

A római jegyzőkönyv teljes szövegét tud-

valevőleg még nem hozták nyilvánosságra. beavatottak szerint azonban a jegyzőkönyvek nagyjából a következőket tartalmazzák:

#### A megállapodás szövege

Olaszország és Franciaország jegyzőkönyvet ír alá, amelyben felsorolják az ugynevezett általános jellegű kérdéseket, amelyekre vonatkozólag megállapítják, hogy azok tekintetében az olasz és francia kormányok feljegyzése azonos.

Franciaország és Olaszország az osztrák-magyar monarchia utódállamait, valamint az Ausztriával szomszédos államokat, tehát Németországot, Lengyelországot, Romániát, Jugoszláviát és Csehszlovákiát felszólítják a katonák megkötésére, melyeknek értelmében kölcsönösen tiszteletben tartják egymás határait és kötelezik magukat arra, hogy a jegyzőkönyvet aláíró államok belügyeibe nem avatkoznak bele.

Franciaország és Olaszország tanácskozási jelleggel bíró egyezményt kötnek, amelynek értelmében abban az esetben, ha Ausztria

### Elutazása előtt a kisantant képviselőivel tárgyalt Laval külügyminiszter

Laval egyébként ma délben elhagyta az olasz fővárost és visszautazott Párisba. Elutazása előtt a kisantant megbízottaival tanácskozott. A megbeszéléseken Lugosianu román meghatalmazott miniszter, Ovalkovszki cseh és Dudic jugoszláv követ, valamint Vollgruber osztrák meghatalmazott miniszter vettek részt. Az állomáson Mussolini bucsuztatta Lavalt. Róma meleg lelkesedéssel ünnepelte a távozó francia külügyminisztert, az uccák zsufolva voltak emberekkel, úgy hogy a forgalom fennakadt. Az állomás előtti téren sokezer fascista ifjú jelent meg. A kiértök a Marseillet harsogták és a fiatal emberek fascista-kiáltással üdvözölték Lavalt. 11 óra 50 perckor érkezett meg Mussolini, aki a vonat indulásáig karonfogva sétált Lavallal.

A francia külügyminiszter leányának a római pályaudvaron Caffarelli herceg, Róma kormányzója remek orchidea-csokrot nyújtott

függetlenségét veszély fenyegetné, úgy egvettőlég tárgyalják meg a szükséges rendszabályokat.

Az utolsó jegyzőkönyv kizárólag Franciaországot és Olaszországot érdekli, mert afrikai gyarmati birtokaik új határait állapítja meg.

A német álláspontról a Deutsche Diplomatische Korrespondenz a következőket írja:

A Közép-európaról szóló megállapodás tekintetében két részt kell megkülönböztetnünk és pedig a francia—olasz tanácskozási egyezményt és a benemavatózási közép-európai egyezmény tervét. Mussolini ajándéka ez Laval számára, abban az értelemben, hogy Olaszország a jövőben nem fog egvedül fellépni az osztrák függetlenség érdekében, hanem csakis Franciaországgal együtt. A szerződéshez való csatlakozásra felszólítják Ausztria valamennyi szomszédját és ezzel az az eset áll elő, hogy

egyenjogú állam függetlenségéről alkalmilag létesült államcsoport dönt.

A közép-európai egyezmény terve az egész Dunavölgyének problémájára vonatkozik és ezáltal Magyarország és a kisantant viszonya főleg pedig a magyar—jugoszláv és az olasz—jugoszláv viszony fokozottabb jelentőségét nyer.

#### Franciaország és a Vatikán konkordátumot kötnek

Laval francia külügyminiszter a pápánál történt tegnapi kihallgatása alkalmával több értékes könyvritkaságot adott át a Szentatyának. A könyveket különböző francia levéltárakban gyűjtötte össze a külügyminiszter, aki tudta, hogy a pápa szenvedélyes könyvbarát. Egyes hírek szerint Franciaország és Vatikán konkordátumot kötnek egymással.

Washingtoni jelentés szerint, a francia—olasz megegyezés híre, de különösen az a körülmény, hogy a két állam a leszerelés azonos mértékben való elbírálása tekintetében is megegyezett, mélyreható impressziókat váltott ki, úgy hivatalos, mint félhivatalos körökben.

át. Laval a vonat indulása előtt a fényképészek kedvéért még néhány percig beszélgetett Mussolini miniszterelnökkel, majd elbucszott tőle és felszállt a szalonkocsijába. Néhány perccel később újból megjelent és a jelenlevők nagy derűtsége közben megkérdezte Mussolinit:

— Ön nem száll fel?

A vonat pontban 12 órakor indult el a pályaudvarról. Laval külügyminiszter a már mozgásban levő kocsii lépcsőjén állva még egyszer kezdet szorított Mussolinivel és Suvichcsal. Laval vonata a közönség lelkes éljenzése közben hagyta el a római pályaudvart.

Londoni jelentés szerint az angol lapok hosszú cikkekben foglalkoznak a római eredményekkel. A Morningpost úgy tudja, hogy az angol kormány

a római egyezmény után bizakodva gondol a leszerelés lehetőségére.

és valószínű, hogy a saar-vidéki népszavazás eredményeinek közzététele után, határozott kezdeményező lépést fog tenni ebben az ügyben, sőt javaslatot tesz arra is, hogy Franciaországot Németország iránt engedékenységre bírja. Ezt a problémát az angol kormány Flánderin francia miniszterelnök és Laval külügyminiszter Londonba jövele idején fogja komolyabb módon megtárgyalni.

A francia lapok külön cikkekben számolnak be Laval külügyminiszternek a pápánál történt látogatásáról. Hangsúlyozzák a látogatás történelmi jelentőségét. Kiemelik, hogy a megbeszélés a tervezett 30 perc helyett, majdnem egy óra hosszát tartott, amiből arra következtetnek, hogy nagyjelentőségű kérdéseket tárgyaltak meg. Valószínű, hogy felvetették a francia konkordátum tervét. A szentszéki francia nagykövet tegnap este ünneplő vacsorát adott Laval külügyminiszter tiszteletére és a vacsorán megjelent Pacelli bíboros vatikáni államtitkár is. Az államtitkár átvitotta Lavalnak a pápai kitüntetést, a Plus-rend nagykeresztjét.

### Francia becsületrend Mussolini-nak

A francia kormány Laval római utja alkalmából a becsületrend nagykeresztjével tüntette ki Mussolini miniszterelnököt, valamint Pacelli bíborost, a Vatikán államtitkárát. A kitüntetések Laval már átvitotta.

A párisi lapok az európai béke megszilárdítása körül beláthatatlan horderejűnek tartják a tegnapi létrejött római megállapodásokat. Az Oeuvre jelentése szerint a vasárnap éjszakai megegyezés alkalmával egy

titkos jegyzőkönyvet is aláírtak az európai leszerelés kérdésében.

Pertinax egyébként azt írja az Echo de Parisban, hogy Mussolini és Laval külügyminiszter között a leszerelés ügyében szintén megállapodás jött létre, noha ezt az éjszaka megjelent francia félhivatalos megcáfolja.

## Bosszúból híresztelték el

### Jan Kiepura megbetegedésének álhírét

Szenzációs fordulat a híres filmszínész „súlyos betegsége” ügyében — A D. A. Z. leleplezése — Kiepura fel van háborodva...

Berlinből jelentik: Az egyik bécsi távirati iroda közlése nyomán az a hír terjedt el, hogy Jan Kiepura, a világhírű énekes súlyosan megbetegedett. A Deutsche Allgemeine Zeitung felhívta telefonon Jan Kiepura lengyelországi villáját és a lap munkatársa hosszabb beszélgetést folytatott a tenoristával.

Jan Kiepura a legnagyobb felháborodás hangján tiltakozott mindazon híresztelések ellen, melyek arról tudnak, hogy agyhártyagyulladását kapott, sőt, hogy megoperálták.

Mindössze arról van szó, hogy könnyebben meghült és napok óta nem hagyja el villáját.

Néhány nappal ezelőtt meghívást kapott az egyik lengyel téli sporthelyre, ahol fel kellett volna lépnie. Ezt a meghívást visszautasította, mire a sporthelyen rendezendő hangverseny rendezésége

nyilván bosszúból azt a hírt terjesztette el, hogy agyhártyagyulladást kapott.

Súlyosan beteg és felépüléséhez alig van remény.

## Letartóztattak huszonöt aradmegyei „reszketőst”

Pentakosztalisták az aradi ügyészségen — Közönséges szektáösszejöveleik egy aradmegyei községben — A „reszketősök” Seracu vizsgálóbíró előtt

Népes csoportot kísérték ma a csendőrök az aradi ügyészségre. Az ugynevezett pentakosztalista, népnyelven „reszketős-szekta” huszonöt tagját hozták be az aradmegyei Cinte községből, ahol hatósági engedély nélkül tartották összejövetelt. A pentakosztalista-tanokat Amerikából importálta egy aradmegyei földműves, akinek sikerült az egész ország területén híveket toboroznia. Főként Aradmegyében működik erősen ez a szekta, amelynek tagjait a nép „reszketősök”-nek hívja, mert összejöveleik alkalmával egy-egy „kiválasztott” egész testében reszketni kezd, a földre veti magát és összefüggéstelen, értelmetlen szavakat mormol. A reszketés az egész gyülekezetre áttérjed, hamarosan mindnyájan a földön vonaglanak... a Szentlélek szava beszél belőlük. Legalább is ezt állítják a fanatikus hívők.

Már eddig is számos pentakosztalista ke-

rült az aradi ügyészségre, amely azonban szabadlábrahelyezte őket és a bíróság néhány százalékos büntetést rótt ki, kihágás címén. Most azonban megváltozott a szektával szemben a hatóságok magatartása, miután az újabb csendőri jelentések szerint a pentakosztalistaszekták összejöveleiket tartanak, amelyeken kiskorúak is résztvesznek, tehát most már erkölcsi szempontból is kifogásolható a törvény által betiltott szekta működése. Ennek a körülménynek tulajdonítható az is, hogy az ügyészség nem rendelte el a ma behozott huszonöt pentakosztalista szabadlábrahelyezését, hanem letartóztatást indítvány kíséretében átküldötte őket az első számú vizsgálóbírói hivatalhoz, ahol Seracu Adrian vizsgálóbíró hallgatta ki őket. Sorsuk felett szerdán történik döntés. A letartóztatottak között több kiskorú leány és fiú is szerepel.

# Közeledések és szakítások a belpolitikai élet frontján

— Befejezett ténynek tartják a georgisták és avaroscanusok fúzióját — Nézeteltérések Mihalache és Lupu között

## Iamandi miniszter nyilatkozik

Bucurestiből jelentik: Brătianu György szombatira és vasárnapra tanácskozássra hívta össze pártja megyei szervezeteinek vezetőit és ez alkalommal fontos kijelentéseket tesz. Avaroscanus marsall a legnagyobb titokban tartja terveit, de környezete optimista és azt hiszi, hogy a georgistákkal való egyesülés most már befejezett tény.

Mindezzel szemben az „Epoca” jelentése szerint a nemzeti-parasztpárt két vezéralakja: Mihalache és Lupu között a közeledési kísérletek eredménytelenek maradtak. A nézeteltérések még jobban eltávolították egymástól a két politikus. Lupu előre láthatólag má manifesztumot ad ki, amelyben részletesen ismerteti álláspontját.

A nemzeti-parasztpárt végrehajtó-bizottságát egyébként január 15-re összehívták. Ma délután Madgearu lakásán ülést tart az a bizottság, amely a nemzeti-parasztpárt programtervezetét készíti el. Ez a programtervezet kerül megbeszélésre a végrehajtó bizottság ülésén.

Iamandi miniszter, aki Párisban tartózkodik, érdekes nyilatkozatot tett a fiatal liberálisok „Nationalul Nou” című lapjának munkatársa előtt, azzal a kampánnyal kapcsolatban, amelyet emlékezetes beszéde miatt indítottak ellene. Iamandi rámutatott arra, hogy a támadást egy három órás beszéd kiragadott részlete alapján indították ellene. Ami nem volt egyéb, mint egy kifejezésbeli tévedés, azt argumentumként használták fel ellene — mondotta a

miniszter — hogy ezáltal a nemzeti érdekek árulójaként tüntethessék fel. Iamandi kijelentette, hogy ezt a kérdést részletesen megmagyarázza és tisztázza a Kamara előtt.

— Kijelentem, hogy tökéletesen egytértek a kormánynak a városok nacionalizálására irányuló politikájával, amit még 1922-ben kezdett meg a nagy Brătianu Ionel. Ilyen módon helyrehozzuk azt a történelmi igazságtalanságot, amit az ezeréves magyar uralom elkövetett és így újrateremtjük Erdély városaiban azt a román polgárságot, amelyre oly nagy szükség van.

A Gazete szerint a most következő parlamenti ülészakorán a következő törvényjavaslatokat szavazzák meg: A legfelső gazdasági tanács megalakításáról, a szakkamarák átszervezéséről, a szakoktatás teljes átszervezéséről, a törvénykönyv egységesítéséről, a miniszteri felelősségről szóló javaslatokat, valamint a szövetségi törvény, a munkássegély és a hadsereg felszerelését célzó intézkedés törvényjavaslatát.

## Régi kommunista

### a craiovai fogolyzöke'ő sofför

Egy virágcsokros fiatalember fogadta fel az autót, amelyen a foglyok elmenekültek

Craiovából jelentik: Az állambiztonsági hivatal ma reggel letartóztatta Gheicu Arisztid és Ion, valamint Segarniceanu Nicolae munkásokat, akikről azt hiszik, hogy részük volt a három grivita eltilt megszöktetésében. Az ugyancsak letartóztatott sofför érdekes vallomást tett. Elmondta ugyanis, hogy Bucurestiben az egyetem előtt állomásozott, mikor egy trenchcoatos virágcsokros fiatalember lépett eléje, aki megkérte, szállítaná ki Cotrocenibe. Midőn Cotrocenibe értek, a fiatalember meghagyta, hogy utazzanak Craiovára. A sofför értesítette gazdáját, hogy vidékre távozik és Craiovára hajtatott.

Reggelre értek a városba s a fogháztól nem messze álltak meg. A fiatalember egy percre sem hagyta el az autót. Tíz óra felé a fogház kapuja megnyílt és három fogoly, valamint egy fegyőr lépett ki. Az egyik fogoly dírdírt színlét, mire a fegyőr engedelmével a kocsiba ültek. Itt a trenchcoatos fiatalember rákiáltott, hogy hajtsa ki a városból. Megtette, mire

Doncea hírtelen zsebkendőjét rántott elő és a fegyőr orra alá tartotta.

Az utat a fővárosig rövid idő alatt tették meg. A sofför gazdájához ment és bejelentette, hogy az éjszaka folyamán Buzenban volt. A kapott összegből 4000 lej átadott gazdájának, aki kifogásolta, mivel a tavimérőre 600 kilométert mutatott, holott Buzan jóval közelebb van. Miután a sofför rendes állomáshelyére távozott, a tulajdonos telefonon jelentette az esetet Parizotnu rendőrfelügyelőnek, aki azonnal letartóztatta a soffört.

A sofför tagadja büntetésességét, de a hatóságok kiderítették felőle, hogy

többszörösen büntetett előéletű, ismert kommunista.

A hatóságok elzárták a határokat, de különösen az orosz-román határt, nehogy a három munkás a Dnyeszteren átsökhessen.

A hatóságok egyébként továbbra is lázasan nyomoznak a Craiovából megszökött kommunistavezérek után. Az eddigi felfedezések nem tártak eredménnyel és azt hiszik, hogy Doncea, Patrascu és Vasilichie Bulgáriába menekültek. Tegnapi két egyént tartóztattak le, akiket azzal gyanúsítanak, hogy részesek a három fogoly megszöktetésében.

# Megvesztegették Lindberghék nevelőnőjét, hogy kedvező vallomást tegyen

Váratlan fordulat a Lindbergh-baby elrablásának és meggyilkolásának főtárgyalásán

Newyorkból jelentik: A flemingtoni esküdt-szék tegnap délután folytatta a Lindbergh-bébi elrablása bünperében tárgyalását. Ez alkalommal a Lindbergh-bébi dajkájának, Betty Gow-nak kihallgatására került sor, melyet lélegzet-visszafojtva hallgatott a tárgyalás közönsége.

— A gyermekrablás borzalmas estéjén is, mint máskor, minden ablakot gondosan bezártunk, a redőnyöket leeresztettük. Jól emlékszem, hogy csak a délnyugati ablakot nem tudtam kielégítően bezárni, mert a redőnye elromlott. A gyermek elaludt. Háromnegyed tízig a szobában tartózkodtam, akkor eloltottam a lámpát, az épület egy távolabbeső szobájába mentem és telefonon felhívtam Johnson nevű barátomat. Mindössze néhány percig beszéltem vele. 9.58 órakor tértem vissza a gyermek szobájába, hogy meggyőződjem róla: nyugodtan alszik-e. Lámpát nem is gyújtottam, hogy fel ne ébresszem a gyermeket, hanem a sötétben tapogatózva mentem az ágyig.

Akkor fedeztem fel, hogy a gyermek nincs az ágyban.

Betty Gow heves zokogásra fakadt és percekig nem tudta folytatni vallomását. A tárgyalóterem közönségére, sőt az esküdtekre is mély hatást gyakorolt a dajka megindultsága.

— Az első pillanatban — folytatta Betty Gow — nem gondoltam semmi rosszra. Átmentem Lindberghnéhez, mert azt hittem, hogy ő vitte magával a gyermeket. Lindberghné azonban nem tudott semmit a gyermekről. Ketten szaladtunk át most már izgatottan Lindbergh ezredeshez és tőle tudakozódtunk.

Az ezredes, mikor meghallotta, hogy el-tűnt a gyermek, szívéhez kapott és így kiáltott fel:

— Anna, elrabolták a babát!

Lindbergh ezredes azután puskát ragadott, és órákon át előre szeggett fegyverrel rohant össze-vissza a ház parkjában. Lindberghné és én sirva és összekulcsolt kézzel imádkoztunk. A keresés természetesen eredménytelen maradt.

Ennyi, amit Getty Gow, a Lindbergh-bébi dajkája el tudott mondani az esküdtek előtt. Az esküdt-szék ismét kihallgatta Betty Gow-ot, a Lindbergh-bébi dajkáját. A dajka a sirástól elcsukló hangon ismételte meg előző vallomását. A védő, aki egyáltalán nem volt tekintettel a síró nő idegállapotára, kereszkérdések özönével árasztotta el Betty Gow-ot. Körülbelül másfél órát tartó kérdezősködés után Betty Gow elmondta életrajzát. Betty Gow beismerte, hogy összekötetésben állott egy Red Johnson nevű norvég állampolgárral, akitől

560 dollárt kapott, hogy a tárgyaláson kedvező vallomást tegyen és egyes részleteket elhaligasson.

Red Johnson jelenleg Norvégiában tartózkodik és hat hónapja nem tud már semmit sem felőle. A dajka a vallomás elhangzása után el-  
ájult.

A tárgyalás további során Kelly ujjlenyomat-szakértő kijelentette, hogy nem talált ujjnyomokat a Lindberghék házához támasztott létrán. Reilly, Hauptmann védője erre fel-pattan:

— Ez lehetetlen. Hiszen megállapítottuk, hogy Lindberghné és a nevelőnő is hozzányultak a létrához. Önnek úgy látszik fogalma sincs a modern daktiloszkópiáról.

Rendkívül érdekes és fontos vallomást tett

## Szenzációs a nagy újdonság-katalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok **kötetenként** is kaphatók. **havi díj 40.— lej.** 4571

Amandus Hockmuth 87 éves öregember, aki elmondotta, hogy a bébi elrablását előző estén egy sötétzöld gépkocsit látott Lindberghék háza közelében. A kocsin Hauptmann hajolt ki. Meg is ijedt tőle, mert szinte kísértetszerű volt.

Elők: Meg tudná mutatni az illetőt a tárgyalóteremben?

Tanu: Itt van kérem.

Ezzel az öregember mutatóját Hauptmann vállára helyezte és újból kijelentette, hogy kísértetszerű volt a megjelenése. Reilly védő tiltakozik a kísértethistóriáknak a bíróság elé hozatala ellen. Alig fejezi be szavait, amikor váratlan esemény történik.

▲ villany hirtelen kialszik és a tárgyalóteremre koromsötétség borul.

Amikor ismét felgyulnak a lámpák, szinte fel-tűnő, mennyire elsápadt Hauptmann.

# Tizenhét éves fiatalember borzalmas öngyilkossága a siriai vasuti állomáson

A brádi esti vonat utolsó vagonjának kerekai alá foküdt, amelyek lefejeziék. — Csak reggel fedezték fel a csontfagyott, fej nélküli holttestet. — Miért követte el tettét Kovács Antal...?

Megrendítő öngyilkosság játszódott le tegnap az esti órákban Siria villamosvasut-állomásán. A tragédiáról, annak lejátszódása pillanatában, rendkívüli módon senki sem tudott és a szerencsétlen áldozatot is csak másnap reggel fedezték fel csontfagyva az aradhegyaljai vasuti sínparon. A tragikus öngyilkosságról a következőket jelenti tudósítónk:

Tegnap este a hétórás brádi vonattal egy fiatal legény érkezett a siriai állomásra. A fiatalember a dermesztő hidegben leszállott a vasuti szerelvényről és — tekintettel arra, hogy aránylag kevés utas tartózkodott az egyébként is gyengén világított és dermesztően hideg vasutállomáson,

sikerült észrevétlenül a pályatestnek arra az oldalára lopkodnia, ahol teljes sötétségben hajthatta végre végzetes tervét.

Tulajdonképpen arra, hogy milyen tragikus jelenet játszódott le a nyílt perronon, csupán csak a csendőrség utólagos megállapításaiból lehet következtetni, amelyeket a tragédia felfedeztetése után tettek meg. Így tehát a csendőrségi nyomozás a következőket állapította meg:

A fiatalember észrevétlenül a még veszteglő vasuti szerelvény utolsó kocsiához lopdózott és

az utolsó vagon utolsó kerekének éles szélé alá feküdt. A szerencsétlen a nyakát pontosan odafektette az indulásra készülő vagonkerék elé,

nyilván azzal a céllal, hogy amint a vonat tovább indul a siriai vasutállomásról, a mozgásbajbő szerelvény utolsó vagonjának kerekai a szó szoros értelmében leszelle a fejét. Tettenek elhatározásában láthatólag eltökélt szándék vezette, mert arra vall az is, hogy a felfedeztetéstől való félelmében nem a mozdony elé feküdt, hanem az utolsó vagon alá, melynek vége természetesen már a sötétbe veszett.

A lejátszódott tragédiát

csak hajnali négy órakor fedezte fel a legközelebbi tehervonat vezetője, aki egy borzalmasan átmetezett-nyaku holttestet pillantott meg a siriai állomáson.

# Vakmerő rablótámadás egy budapesti postahivatalban

Budapestről jelentik: Vakmerő rablás történt ma délután hat órakor a Váci-uti postahivatalban. A hivatal vezetőnöje, Nagy Imréné zárlatra készült és összeszámolta a mai napon beszédett pénzt. Közben nem vette észre, hogy egy fiatalember, aki a közönség számára fenntartott helyen tartózkodott, behatol. A fiatalember tintatartót vágott Nagy Imréné fejéhez, majd az ottheverő pénzből 4000 pengőt markolt fel és kirohant az épületből. A hivatalnoknő hamarosan magához tért és segítségért kiáltott. A fiatalembert a járőrök és rendőrök vették üldözőbe és sikerült is hamarosan elfogniok. Megtalálták a rablónál hiánytalanul a 4000 pengőt is. A főkapitányságon megállapították, hogy a rabló Sopoczon József 32 éves cipészsegéd.

A vakmerő rabló kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy hónapok óta kereset nélkül tengődik és ezért határozta el, hogy bármilyen eszközzel is pénzt szerez, beismerte, hogy eredeti szándéka szerint revolveres rablást akart elkövetni a postahivatalban, azonban nem tudott revolvert keríteni. Cinikusan ismerte be, hogy szükség esetén gyilkolni is hajlandó lett volna.

ahová lassított menetben futott be. A szerelvény vezetője természetesen azonnal jelentést tett a siriai állomásfőnöknek, aki viszont a csendőrséget értesítette. Csakhamar kivonult a csendőrsparancsnok, aki a csontfagyott hullát, melynek fejét csupán vékony bőrcsapatok tartották még a nyakon, beszállította a siriai állomás épületének várótermébe. Itt ruháját átkutatva megállapították, hogy

a rendkívüli öngyilkosság tragikus áldozatát Kovács Antalnak hívják, kora 18 év. A zsebében egy kusza betűkkel teleírott papírlapot találtak,

amelyben azt írja, hogy rendkívül sajnálja, hogy ilyen korán kellett megválnia az élettől, de családja bizonyára tudni fogja, miért követte el tettét.

Mint már ilyenkor szokás, azonnal megindultak a kombinálgatások és találgatások a helységben az öngyilkosság indító-okainak állítólagos magyarázatására. Egyesek azt vélik tudni, hogy a fiatal legény egy tizen-négyesztendős siriai leányba volt szerelmes, akivel mindenképpen házasságot kívánt kötni, holott még katonai kötelezettségének sem tett eleget. Mások viszont úgy tudják, hogy a fiatal fiu azért követte el borzalmas tettét, mert gyógyíthatatlannak látszó tüdőbetegségben szenvedett. Mindezekre a részletekre az ügyészségi vizsgálat lesz hivatva világosságot deríteni, amelyet az esti órákban értesítettek az Arad-Hegyalja szomorú szenzációjáról.

## CORSO — MOZGÓ

3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor

Diákoknak engedélyezve.

MOLNAR FERENC nagysikerű regénye:

## Pál-uccai fiuk!

Gyermekművészek utóérhetetlen alakítása, az amerikai filmváltás remekműve.

Jön: RIVIERA EXPRESS. Robert Stolz zenéje. Karl Ludwig Diehl, Charlotte Susa mesteri alakítása



## Látogatás Európa legkiválóbb pszichoanalitikusánál

# Dr. Steckel: „A próbaházasság hive vagyok“

A világhírű bécsi professzor érdekes nyilatkozata a gyermeknevelésről, a Führer-problémáról, a háború lélektani okairól, valamint a házasság mai válságáról

## Az Aradi Közlöny riportpályázatának harmadik díjnyertes riportja

Bécs, a régi császárváros egyéb nevezetesein kívül arról is ismert, hogy Európa leghíresebb orvosainak városa. Talán egy fővárosban sem találkoztunk annyi orvosi névvel, mint Bécsben, amely főként ideggyógyosokból, pszichiáterekből gazdag.

Egy régistilusú, elegáns ház falán fedezem fel a táblát: Dr. Wilhelm Steckel. Mindenki, aki lélektani problémákkal foglalkozik és ismeri azt az irodalmat, amely a pszichoanalízist öleli fel, tisztában van ennek a névnek jelentőségével. Steckel dr. ma Európa egyik legkiválóbb pszichoanalitikusa, aki az elmúlt évben új Führer-elméletével világszerte feltűnést keltett. Több népszerű könyve román és magyar nyelveken is megjelent, így „Scriitori adreptate unei mame“, s „Cauzate Nervositatii“, ezenkívül „Levelek egy anyához“, valamint a „A modern házasság“.

A negyedik emeleten találom meg Steckel dr. lakását és rendelőjét. Az orvos felesége fogad, akinek elmondom, hogy interjút szeretnék csinálni férjével.

— Azonnal küldöm — mondja kedvesen mosolyogva.

Elegánsan berendezett ufisobába érkezünk. Hamarosan fel tűnik dr. Steckel Vilmos alakja. Rendkívül barátságosan fogad. Dr. Steckel csupán sem tartozkodik, vagy kárkozott, sőt maga a közvetlenség és jó kedély. Körülbelül hatvan év körüli, őszes, férfi, mosolygó kék szemekkel, az embert olyan határtalan bizalom fogja el a látásra. Először is gyermeknevelési problémákról érdeklődöm.

„A gyermeket öndílán kell nevelni. Nem veréssel, hanem jószággal, türelemmel és jópéldával. Nem ismerünk sem modern, sem ósdi nevelést, csak egyet; a szeretetteljes, de szigorú nevelést. A gyermeket nem szabad miniatűr, kis embernek tekinteni, játékszernek, vagy lélektelen kis lénynek. A gyermeknek meg van a maga lelke és érzései. Megkivánja, hogy embernek vegyük, embernek, akinek, úgy a teste, mint a lelke felelős meg. És a fejlődést kell hogy elősegítse a szülő.“

A gyermeket nem kell nevelni. Hagyni kell, hogy önmagát nevelje, csak segíteni kell, megmutatni az utat, amelyen járjon. Sok szabadságot a gyermeknek, nyílt beszédet és sok sok öndílságot. Ebben foglalom össze a nevelés elvét.“

A gyermeknevelésről és az ifjúság lelkéről ráterünk a sokatvitattott Führer-problémára. Ezeket mondja dr. Steckel:

— „Az ifju léleknek ideálokra van szüksége, jobban mondva csak egy ideálra. Ezelőtt ezt az ideált az édesapjában találta meg. Annak a nézetét után igazodott, úgy politikailag, mint az élet más kérdéseiben is.“

Közbejött a háború, amely a sok fiatal lélek Führerét elvitte. Apa nélkül maradt a fiatal nemzedék. És keresni kezdett egy ideált, aki után igazodhat és akire feltekinthet.

És ezt az ideált a politikai vezetőkben találta meg. Nevezetesen Mussoliniben, Hitlerben. És itt találjuk meg a nyitját Hitler óriási népszerűségének.

akinek legtöbb hive az ifjúság köréből kerül ki. Valakire szüksége van az ifjúságnak, aki vezesse, kivezesse ebből a kaoszából, amit mai életnek hívnak. Hogy ez fog-e sikerülni, azt én már nem tudom. Nem vagyok hivatott arra, hogy ezt megmondjam.

Valamit a gyógyítási módszeréről? „A Freud tanár által alkalmazott pszichoanalitikai kezelést én megpróbáltam, továbbá függetlenül teszem egy bizonyos fokig a gyógyító orvost a beteg asszociációs körétől. Gyakorlatilag a töreksem, a hosszú kezelésnek meg van a hátránya, a beteg fultságosan megszokja az orvos jelenlétét és ez káros.“

Az emberi lélek tele van problémákkal, gatlásokkal.

Freud szerint csupán jó analitikusnak kell lenni a pszichoanalitikusnak, nem kell orvosi diploma. En rámutattam az ebből keletkező károkra és azt vallom, hogy jó orvosnak is kell lenni. És így illesztettem bele a pszichoanalízist az orvostudományba.

A továbbiak során a háború lélektani okairól beszél dr. Steckel: Minden emberben el az állat. Csak alkalomra vár, hogy kitorjjon. Akkor lehámlik róla évezredek kulturája; kiülök a vadember,

a szadisztikus ösztön urrá lesz az emberen és akkor tör, zuz és gyilkol.

A háború jó alkalom, hogy az ember a szadisztikus ösztönét kiélje, hiszen a civilizáció és a kultúra bilincseket raknak rá.

— Ma általában a házasság válságáról beszélnek. Miben látja Ön ennek az okát és a házasságnak milyen formáját látja a jövőben időszerűbbnek? — hangzott a következő kérdés.

„A házasság válságot általában a mai rossz, leromlott idegrendszerben látom és abban, hogy az emberek általában túl fiatalon házasodnak és megfontolatlanul. A mai házasságokat rendszerint nem előzi meg, hosszabb ismeretség. Természetesen a jegyesség ideje alatt, mindegyik fél másnak mutatja magát, mint amilyen. És csak a házasságban mutatkozik meg aztán az igazi arcukat. Türelemtelenek egymással szemben és nem elnézők. Surlódások keletkeznek és már kéznél is van a legjobb megoldás; a válás. Természetesen rengeteg házasság a szexuális problémákon akad fenn és hogy bármilyen harmonikus is legyen két lélek összhangolva, mégis csak két lélek és nem egy. A próbaházasság hive vagyok. Természetesen gyermek nélkül. A próbaházasságban látom egyedül a jövő házasságának a létjogosultságát.“

Steckel dr. ezután még nagy szeretettel emlékszik meg romániai és magyarországi hiveinek nagy táboraiból, különösen dr. Gartner Pál főorvosról, magyar könyvtelnek fordítójáról, a kitűnő pszichológusról.

Már mennem kell, Dr. Steckel kikísér és mosolygós kék szemével utánam int.

MOSKOVITZ ZITA

# Göring romantikus svéd szerelme és új házassága

Párizsi hírek szerint elhunyt felesége hugát veszi el a porosz miniszterelnök

Párizsból jelentik: Az Excelsior érdekes cikket közöl Göring porosz miniszterelnök állítólag tervbe vett házasságáról, melynek híre már bejárta a világsajtót.

A berlini szalonokban, a követségeken és a kormányhoz közelálló körökben már régebben úgy tudták, hogy Göring házasodni készül. A hírt hivatalosan ugyan nem erősítették meg, de meg sem cáfolták mindezekig. Sem Göring barátai sem közvetlen környezete nem tiltakozott ellene.

A hír nagy meglepetést keltett Berlinben, mikor szétesebb körökben is elterjedt.

A berliniek nehezen tudják elképzelni Göringet, mint szerelmi regények hőst.

A porosz miniszterelnök úgy szerepel a tömegek előtt, mint vasember, akihez nem tud hozzáférni semmi emberi gyöngeség. Ez a zord katona azonban most, mint írják, olyan szerelmi történet középpontjába került, amely a legnagyobb mértékben alkalmas volna romantikus költők megihletésére.

A történet előzményei még a háború befejezését követő évekre nyúlnak vissza. Göring a háború után elhagyta Németországot és Svédországban keresett elhelyezkedést. Egy nagy svéd repülővállalat alkalmazta a kitűnő pilótát, aki egy darabig, mint egyszerű repülőgépjárat vezető kereste kenyerét.

Egy napon egy gazdag svéd gyárost szállított hidroplánján Göring.

A felszállás után egy felőrával észrevette, hogy motorja nem működik többé. Le kellett tehát szállnia. Szerencsére éppen egy nagy fő fölött haladt el abban a pillanatban s le is szállott. A fő partján kastély állott. A kastély lakói nagy érdeklődéssel figyelték a hidroplán leszállását. Mikor szerencsésen vízre ereszkedett a repülőgép, Göringet és az utast meghívták a kastélyba arra az időre, amíg a repülőgépet kijavítják.

A kastélyban vendégségben volt éppen egy Karin Foch nevű fiatal, elvált asszony,

aki előkelő családból származott. A fiatalasszony és a pilóta, aki a szó szoros értelmében a fellegekbe szállt le, mint egy mesebeli herceg, hamar megtetszett egymásnak.

## GOLGA VERSEK KÖNYVE

kapható az

ARADI KÖZLÖNY  
főkötadóhivatalában

Ara 40 lei.

## Sulyos fagykárokat okoznak a nagy hidegek

A hótakaró nélkül, fedetlenül maradt mezők vetését veszély fenyegeti

Bucurestiből jelentik: A téli időjárás az egész országban megzavarta a vasúti forgalom rendjét. A vonatok általában késéssel közlekednek és az Óradearól Bucurestibe érkező gyorsvonat 32 perces késéssel, a cernauti gyors pedig 116 perces késéssel futott be. A sibui személyvonat is jelentős késéssel közlekedett. A váratlanul keményre fordult tél a gazdaközönségnek is sok gondot okoz. Basarabiában, ahol 30 fok hideget mérnek, a rendkívül erős fagy a mezőket teljesen fedetlenül találta, mert a havazás elmaradt Tartani lehet tőle, hogy a fagy a vetést sulyosan érinti és hogy minimálisan 15-20 százalékos fagykár mutatkozik majd. Ha a fagy tartósan bizonyul, a veszedelem természetesen még sulyosabbra fordul. Csak a gyorsan bekövetkező havazás segítene.

Göring pár nap múlva feleségül vette Karin Fochot és vele együtt visszatért Németországba.

Nyugodtan éltek egészen a híres müncheni puccsig. Göringnek, aki élénk részt vett a puccs előkészítésében, feleségével együtt menekülnie kellett Németországból. Bajországon keresztül akartak Olaszországba jutni. De a rendőrség már üldözte Göringet és így nem folytathatták vonaton utjukat. Gyalog mentek a határ felé. Felesége mindenütt hűségesen követte Göringet, de a végül érkeztek még Olaszországba, beteg lett a kiállott fáradtság következtében. Gyógyíthatatlan betegséget kapott, amelybe aztán néhány év múlva belepusztult.

Mikor meghalt, Göringnek már nagy befolyása volt Németországban s nagyon híres volt a külföldön is. A nemzeti-szocialista párt egyik legfőbb vezetője volt ekkor. Felesége halála után gyakran utazott Svédországba Göring. Elhunyt felesége családjával igen jó barátságban maradt.

Göring egyik sógornője rendkívül hasonlít halott nővérehez.

Egy ismert svéd festő felesége volt ez az asszony, nemrég maradt özvegyen három gyermekkel. A gyermekek neveléséről a férj halála óta Göring gondoskodik és általában ő gondoskodik a szegény sorba jutott családról. Mióta porosz miniszterelnök lett, azóta is éppoly gyakran utazik Svédországba Göring, mint azelőtt, mindig inkognitóban. Sokáig politikai okoknak tulajdonították ezeket az utazásokat. Csak most derült ki a titokzatos svédországi utak igazi oka.

Göring állítólag néhány hét múlva házasságot fog kötni özvegyen maradt sógornőjével.

Berlinben azonban mást emlegetnek, mint Göring jövődöbéli feleségét.

A miniszterelnök állítólag Sanomin kisaszonnyt, a szép moziszlánszót fogja feleségül venni.

Az Excelsior szerint ez a hír nem alapos. Sokkal nagyobb a valószínűsége annak, hogy Göring sógornőjével fog házasságot kötni.

# LLOYD GEORGE ISMÉT HATALOMRA TÖR

Anglia Rooseveltje akar lenni a volt háborús angol külügyminiszter — A fiatalok élére akar állani a hetvenéves öreg államférfi

Londonból jelentik: A 70 éves Lloyd George ismét haragra készül. Sőt, amint kijelentette, éppen most akarja életének legnagyobb harcát megharcolni. Nem kevesebbre törekszik, mint az angol gazdasági és társadalmi élet teljes átalakítására.

Anglia Rooseveltje akar lenni.

— Angliának is szüksége van New Dealre — mondotta — és én fogom hazámnak az új utat megmutatni.

Lloyd George új nagy rohamának két nagy oka van; az egyik lélektani, a másik politikai. A lélektani magyarázat az, hogy az öreg politikus már évek óta lázasan lesi bir-



LLOYD GEORGE

tokán a politikai élet alakulását, hogy ismét hatalomra törjön. Mint hogy a pártpolitika alakulásai mindaddig nem nyújtottak alkalmat neki a nagy cselekvésre, most már türelmét vesztve, elhatározta, hogy akárhogy is áll a dolog, ismét felveszi a harcot.

A nyugalmat már nem bírja tovább. A politikai ok pedig az, hogy Angliában ma már ugyiszólván mindenki elérkezettnek látja az időt egy új, jelentős fordulatra. Különösen a fiatal nemzedék körében erős a vágyakozás a merész újító politika után és

az öreg Lloyd George a fiatalok élére akar állani.

— Nem szabad visszariadni a szó teljes értelmében vett gazdasági forradalom elől, — mondotta. — Barátaim, akik velem együtt elkészítették Anglia újjáépítésének tervét, szintén nem riadtak vissza ettől, ámbar bankárok, nagyiparosok, földbirtokosok és a legkülönbözőbb gazdasági területek szakemberei. De az a forradalom, amire mi törekszünk, inkább a gazdagok forradalma, amelyre a szegények forradalmának megelőzése végett van szükség.

Lloyd George, Roosevelthez hasonlóan, már

## Új birói beosztás az aradi törvényszéken

Ma reggel fél kilenc órákor az aradi törvényszék főelnöki irodájában sorshuzás után megtörténtek az új birói beosztások, amelyeknek érvénye már ma reggel érvénybe is lépett. Az új beosztás szerint a törvényszék első szekciójához kerültek: Senciuc és dr. Mager Romul tanácselnökök, dr. Costa és Nicula bírák. A második szekcióhoz nyertek beosztást: Mandru Miklós és Alexandrescu tanácselnökök, Stroescu és Simionescu bírák, míg a harmadik szekcióhoz kerültek: Herb és Constantinescu tanácselnökök, valamint Zlatcu, Hutiu és Spornic bírák. Az úrvásznél Ludosanu elnök és Tautu beosztott bíró. A mai tárgyalásokat az egyes szekcióknál már az új bírák látták el.

agytrösztöt is szervezett maga körül.

Angliában a „haladó szellemű milliomasok klubja” néven emlegetik Lloyd George barátait. Ezek a milliomasok annyira haladott szelleműek, hogy még az angol nemzeti bankot is szocializálni akarják.

A kérdésre, hogy ez a sejtelem helytálló-e, „Cornwall oroszlanja” rejtelmes mosolyával válaszolt, majd ezt mondotta:

— Az év elején nyilvánosság elé lépek teljes programmal, de már ma is kijelentem, hogy a szocializálás ominózus jelszava helyett, helyesebb kizárólag nacionalizálást mondani.

Lényegében, mint Lloyd George nyíltan kifejti, arról van szó, hogy egy legapróbb részletig kidolgozott terv alapján hogyan lehetne teljesen új módon elosztani a nemzeti jövedelmet. A pénzintézetek, a gyárak, a hájóstársaságok, a vasutak, a bányák, a földbirtokok, mind e terv szejtálatában állnának.

— Nem úgy hangzik mindez, mint valami világmegváltási program?

— Schogy sem, — válaszolt Lloyd George csaknem haragosan. — Hát voltam én valamikor utópista?!

Még ellenségeim is mindig elismerték politikai realizmusomat.

## Kállay Miklós magyar földművelésügyi miniszter lemondott tárcájáról

Darányi Kálmán lesz az új földművelésügyi miniszter — Kállay Miklós nyilatkozik a lemondás okairól — Magyaránny változások a magyar honvédség vezetésében

Budapestről jelentik: Gömbös Gyula miniszterelnöknél ma délelőtt megjelent Kállay Miklós magyar földművelésügyi miniszter és bejelentette lemondását a földművelésügyi tárca vezetéséről. A magyar miniszterelnök a lemondást tudomásul vette és az ezzel kapcsolatos szükséges előterjesztéseket megteette, javasolván Darányi Kálmán miniszterelnökségi államtitkárnak földművelésügyi miniszterré történő kinevezését.

Imrédy Béla, a Magyar Nemzeti Bank új kormányzója ma délelőtt tette le az ünnepélyes fogadalmat Horthy Miklós magyar kormányzó előtt. Közvetlenül ezután a magyar kormányzó kihallgatáson fogadta Szendy Károlyt, a magyar főváros új polgármesterét, aki hódolatát fejezte ki a magyar államfő előtt. A kormányzó nagy érdeklődéssel fogadta a magyar főváros ügyeinek viteléről szóló jelentést.

Itt említjük meg, hogy Imrédy Béla volt pénzügyminiszter tárcájáról való lemondása folytán megüresedett a jászberényi kerület képviselői mandátuma is. Hir szerint a kerületben dr. Antal István miniszteri tanácsos, a miniszterelnökségi sajtóosztály főnöke fog fellépni nemzeti egységpárti programmal.

Kállay Miklós lemondásának okairól a Magyar Távirati Irodának a következőkben nyilatkozott:

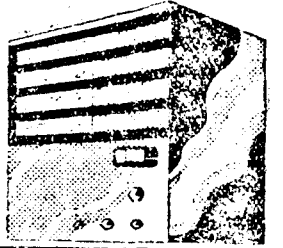
— Lemondásom oka, hogy nem tartottam lehetségesnek, hogy a rám bízott érdekeket képviseljem, ha a pénzügyi tárcának nincs teljes felelősségi vezetője. Előtte állunk a legfontosabb, az országot és elsősorban a mezőgazdaságot és a gazdaságát közelebbről érdeklő problémák megoldásainak, amelyeknek pénzügyi vonatkozásai döntő jelentőségűek. Hangsúlyozásával annak, hogy a pénzügyi kormányzást illetően a jövő vezető tényezők, úgy mint a Magyar Nemzeti Bank elnöke és Fabinyi helyettes pénzügyminiszter személye iránt a legteljesebb nagybecsüléssel vagyok, azonban az alkotmányos és a parlamenti felelősségben alkotott fogalmaimnak ez a megoldás nem felel meg. Az agrárkérdések szempontjából is aggályosnak tartom, hogy a pénzügyi kérdések eldöntése olyan tényezők kezében legyen, amelyek állásuknál fogva gyakran ellentétes érdekek képviseltetésére hivatottak. Gömbös Gyula miniszterelnöknek ezen felfogásomat hetekkel ezelőtt előterjesztettem és minthogy ő az álláspontját továbbra is fenntartotta, ezért levontam a konzekvenciákat.



Sorozatunk újabb reflexsuper tipusa  
a 3-2 csöves

## ORION 303-as.

Rövid-, közép- és hosszuhullámokon teljes fadűngkiegyenlítéssel működik. Optikai állomás beállítás, folyamatos hangszínezet szabályozás, tökéletes szerkezeti felépítés főbb jellemző:



## ORION 303

KAPHATÓ MINDEN ORION RÁDIÓKERESKEDESBEN

— A közelgő választásokon sem a konzervatívok, sem a munkáspártiak nem érnek el feltétlen többséget, ennél fogva a kormánynak szövetségesre, koalícióra lesz szüksége, — mireánk, mi pedig ezeket a reformokat követeljük.

A délutáni és esti lapok értesülései szerint a magyar honvédség vezetésében a legközelebbi magyaránny változások várhatók. Kárpáthy Kamillo gyalogsági tábornok, a honvédség főparancsnoka, Röder Vilmos altábornagy, a honvédség vezérkari főnöke, Schöner Odilo altábornagy, gyalogsági felügyelő, valamint Vogt Valdemár altábornagy, a honvédség főparancsnokának helyettese benyújtotta nyugdíjaztatás iránti kérelmét. Politikai körökben úgy tudják, hogy a magyar kormányzó a nyugdíjaztatási kérelemnek helyt adott. A honvédség vezetésében szokás ugyanis, hogy minden öt évben változások eszközölnek. A legutóbb 1929-ben történtek még ezek a változások. Megjegyzendő különben, hogy valamennyi említett főtisztnek már lejárt a szolgálati ideje. Elterjedt hírek szerint Kárpáthy utóda Shvoy István altábornagy, Röder utóda Somkuthy József altábornagy, a kormányzó katonai irodájának vezetője, míg Schöner utóda Modly altábornagy lesz.

**CENTRAL: Premier!** d. u. 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

## Tavasza télben

Egész műsort betöltő, hallatlanul bájos, édes humoru színes SILLY SIMPHONIES és MICKEY MOUSE premiersorozat. (Diákoknak engedélyezve.)

**SELECT:** d. u. 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

## Tarzan, a félelmetes

Főszereplője az olimpiai uszóbajnok Eusler Crabbe. (Diákoknak engedélyezve.)

**Jön: EGY KERINGŐ... ÉRTED**

(Ein Walzer für dich.) Főszerepekben Louis Gravier, a világhírű tenorista, Camilla Horn, Maria Sazarina.



# HIREK

## Slezák Leó halandója

Bécsből jelentik: A híres operaénekes és az utóbbi időben legalább annyira népszerű filmszínész: Slezák Leó tegnap vádlottként állott az egyik kerületi rendőrbíró előtt, aki csendháborítás és közbotrányokozás címén rövid tárgyalás után 200 schilling pénzbüntetésre ítélte. Ennek az érdekes ítéletnek a háttérében nem egy átmulatott éjszaka nyomán általában megbocsájtathónak tartott uccai rendbontás áll, hanem — komoly munka s Slezáknak mégis meg kell majd ugyláznia a kétszáz schillinget fizetni.

A részleteket az alábbiakban mondja el Slezák Leó, aki a bírósági tárgyalás után természetesen bőven elmesélt mindent a színházi lapok munkatársainak:

— *En semminek nem vagyok oka — mesélte Slezák — inkább csak a rendőri tulbuzgóság áldozata. Az affér ugyanis egy filmfelvétel során keletkezett néhány hónappal ezelőtt, mikor is Hermann Thimig társaságában a Der Herr ohne Wohnung (Mulassunk reggelig!) című filmnek néhány jelenetét forgatták le velünk. A szerep szerint én egy bécsi konfliktuskocsist játszom, akinek a mulatóban szörnyen elázott vendéget kell a lakására szállítani, de a „puli” annyira részeg, hogy nem tudja megmondani a lakása címét. Ezért azután én keresztül-kasul viszem a városra! Ezeket a felvételeket természetesen nem lehetett műteremben készíteni, hiszen a szüzsének éppen az volt a célja, hogy néhány megkapó és festői, idegenforgalmi propagandának is alkalmas részletet mutasson be az osztrák fővárosból.*

— *Ki kellett hát a kocsival menni az uccára! És bár engedélyünk volt az uccai felvételekre s a hangos filmvevőgép autója mindenütt előttünk járt, a rendőrök mégis hat helyen feltartóztattak bennünket és feljelentettek. A rendőrség ugyanis arra az álláspontra helyezkedik, hogy ők csak a felvételek forgatására adtak engedélyt, aféle uccai felvonulásra, de nem tudták, hogy mi — természetesen a szerep szerint — énekelni és kurjongatni is fogunk. Már mint én, meg Thimig... A rendőri álláspont szerint nem is a konfliktuskocsis megjelenése és a filmfelvétel, hanem ez a hangos dalolás keltette a feltűnést, okozta a „közbotrányt” és a csődületet. Hát persze! hogy összeszaladtak az emberek...*

Érdekes, hogy Hermann Thimiget, aki pedig szintén ott ült a kocsiiban, csak egy esetben irták fel a rendőrök s ő egyszerű dorgálással szabadult.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Az éjjeli lehűlés kissé mérséklődik, a nappali hőmérséklet változatlanul hideg marad. Élénk keleti szél, több helyen havazás, kivált nyugaton és délen.

— **Károly király utazása.** Bucurestiből jelentik: Miután a király utazásai alkalmával a királyi vonat által érintett állomásokra nagy tömeg ember gyűlt össze minden esetben, akik ily módon elhanyagolták foglalkozásaikat, a kormány rendeletet adott ki, amelynek értelmében csak a kormány és a királyi ház tagjai, valamint a hatóságok képviselői vehetnek részt. Öfelsége elutazásainál, illetve megérkezésénél. Kedden hajnalban négy órakor az aradi hatóságok vezetői az állomás peronján tartózkodtak. Négy órakor érkezett meg ugyanis az udvari vonat Aradra, amelyen Károly király és kísérete érkezett aradmezei vadászatra. Rövid ittartózkodás után az udvari vonat tovább ment Padureni irányában. Az udvari vadászati Socodor környékén folyik le és három napig tart.

— **Mária özvegy anyakirályné kihallgatásán** fogadta Bucuresti főpolgármesterét, Bucurestiből jelentik: Mária özvegy anyakirályné ma kihallgatásán fogadta Donescut, a főváros főpolgármesterét, akitől behatóan érdeklődött városfejlesztési programját illetőleg.

— **Uica tábornok kihallgatása Anghelescu hadügyminiszternél.** Bucurestiből jelentik: A szabadságáról visszatért Uica tábornok ma kihallgatásán jelent meg Anghelescu hadügyminiszternél. Mivel Uica tábornok beosztását illetőleg eddig semmiféle intézkedés nem történt, Uica valószínűleg egy ideig a minisztérium rendelkezésére áll majd.

— **A hetedik szovjet-nagygyűlés.** Moszkvából jelentik: Január 15-én tartják Moszkvában a hetedik szovjet-nagygyűlést, amely legfőbb törvényhozó tanácsa a szovjetnek. A tárgysorozatban szerepel a kormány jelentése, a nehézipari népbiztosok jelentése, az állattenyésztés fejlesztésének kérdése, alkotmányjogi problémák, valamint az új végrehajtóbizottság kijelölése. A gyűlésre minden szovjetállam elküldi delegátusait. Előreláthatólag Sztalin is felszólal a vitában.

— **Elkészült az amnesztia-javaslat** Bucurestiből jelentik: Antonescu igazságügyminiszter elkészítette az amnesztia-ra vonatkozó javaslatot, a melyet január 24-én terjeszt aláírás végett az uralkodó elé.

— **Meghalt Rothschild Mayer báró leánya.** Londonból jelentik: Ma 90 éves korában elhunyt Emma Loise de Rothschild. Rothschild Mayer báró leánya, aki az első lordi rangra emelt Rothschild felesége volt. Ez a Rothschild volt az angol parlament első zsidó tagja.

— **Merénylet a varsói angol követség ellen.** Varsóból jelentik: Egy zsidó férfi ma merényletet követett el az itteni angol követség ellen: bombát dobott a követség épületének udvarába. A bomba szerencsére nem robbant fel és így baj nem történt. A merénylet tettet bosszúból követte el, mert a követség megtagadta tőle a Palesztinába szóló beutazási engedélyt.

— **Román-magyar kereskedelmi tárgyalások.** Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse értesülése szerint a tegnap éjszaka megkezdődött román-magyar kereskedelmi tárgyalások a késő éjszakai órákig húzódtak el. A tárgyalásokban a felek kedvező előrehaladást tettek, úgy, hogy meg van minden remény arra, hogy rövid idő alatt a megbeszélések sikerrel fognak végződni. Ma különben Manolescu Strunga kereskedelemügyi miniszter aláírta a Belgium és Románia között létrejött kereskedelmi szerződést, amelyet a bécsi román követség juttatott el hozzá.

## Hétmillió frank örökség

Kovnában egy rongyszedő hétmillió frankot örökölt egy párisi nagybátyjától. A szegény rongyszedőnek arra sem volt pénze, hogy Párisba utazhasson és ott az örökséget átvegye. Kölcsönök segítségével kiutazott a francia fővárosba s ott annyira jól érezte magát, hogy 3 millió frankot elkártyázott. Pénze révén Párisban különféle barátokat szerzett, akik rábeszélést, hogy Montekarlóba menjen s ott ruletten próbálja meg szerencséjét. Vállalkozását ott sem kísérte szerencse s a kirándulás után mindössze annyi pénze maradt, hogy harmadik osztályú jegyét Kovnáig megválthatta. A nagy öröklés után most újra régi és már megszokott foglalkozását folytatja.

— **Hideghullám alatt.** Bucurestiből jelentik: A hőmérő a fővárosban ma reggel 15 fok Celsiusra szállott alá. Chisinauban 29, Iasiban 28, Cernautiban 27, Galatiban 26 és Clujon 16 fok hideget mértek. A fővárosba 45—90 perces késéssel érkeztek be a vonatok.

— **Portugáliában megszűnik a diktatura.** Lisszabonból jelentik: Portugáliában holnaptól kezdve megszűnik a diktatura. A portugál hivatalos lap holnapi száma közli a diktatura utolsó intézkedéseit. Január 10-től kezdve pedig csak a nemzetgyűlés által jóváhagyott törvények szövegeit közli a hivatalos lap.

— **Tiltakozás Prágában Constantinescu tanár letartóztatása ellen.** Prágából jelentik: Népes munkásküldötség kereste fel a prágai román követséget, hogy tiltakozását fejezze ki Constantinescu lasi-i egyetemi tanár letartóztatása és a Doftanában uralkodó börtönviszonyok miatt.

— **Eckhardt Tibor előadása Bécsben.** Bécsből jelentik: Eckhardt Tibor ma Bécsben az ottani külügyi társaság előtt „A béke kérdése a Duna-völgyében” címen előadást tartott.

— **Zeppelin a brazíliai őserdők felett.** Rio de Janeiróból jelentik, hogy az épülőfélben levő Zeppelinnel az év közepén felfedező utat fognak tenni a brazíliai őserdők felett, ahol még ember nem járt. A Zeppelin-művek meghívására Sven Hedin kijelentette, hogy a felfedező uton szívesen vesz majd részt.

— **Törvénytervezet a munkanélküliek foglalkoztatására.** Bucurestiből jelentik: A „Tempo” jelentése szerint Titeanu belügyi alminiszter törvénytervezetet készít, amely a munkanélküliek foglalkoztatására vonatkozik. A törvénytervezet értelmében az állam jogot formál arra, hogy a nemzeti munka védelméről szóló törvény végrehajtása alkalmával megüresedett állásokba első sorban a munkanélküli intellektuelleket helyezték el. Később a törvényt kiterjesztik az állástalan munkások foglalkoztatására is, mert a vállalatoknál csak a munkaslétszám 20 százaléka lehet idegen állampolgár és így igen sok románial munkanélküli juthat álláshoz.

— **Kigyulladt egy villamos Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A 12-es villamos vonalán egy villamoskocsi menet közben kigyulladt. Óriási pánik tört ki az utasok között, a forgalom megakadt. A helyszínre érkező tűzoltók oltották el a tüzet.

— **Jóváhagyta a minisztertanács a villanygyár és a város között létrejött szerződést.** A minisztertanács legutóbbi ülésén napirendre került az aradi villanygyár és a város között létrejött szerződés, amely tudvalevőleg a villanygyár koncessziójának meghosszabbításáról intézkedik. A szerződés megkötésére külön törvény hatalmazta fel az aradvárosi interimár bizottságot, amely ennek alapján írta alá a villanygyárral kötött szerződést. Ez azonban — a törvényes intézkedések értelmében — csak akkor emelkedhetett jogerőre, ha azt a minisztertanács is jóváhagyta. Ez a végső formalitás most megtörtént és így a szerződés életbe lépett. A villanygyár ennek megfelelően eleget kíván tenni a szerződésben vállalt kötelezettségeinek és máris megtette az előkészületeket a villanyhálózat kibővítésére. Az erre vonatkozó munkálatok tavasszal veszik kezdetüket és ekkor mindenekelőtt a külváros világításának megjavítására kerül sor. A villanygyárnak ez az elhatározása az érdekelt városrészek lakosságának körében minden bizonynyal őszinte örömet kelt.

— **Tömeges halált okozott egy lezuhant repülőgép.** Bombayból jelentik: Karackiban egy légi hadgyakorlat során egyik repülőgép lezuhant. A gép egy katonai alakulatra esett és 11 indus katonát megölt, 15-öt pedig súlyosan megsebesített.

— **Vasúti katasztrófa husz halottal Moszkvából jelentik:** A Moszkva és Leningrad közötti vasúti szerencsétlenség 20 halottján kívül 60 súlyos sebesült-áldozata van a katasztrófának. A mozdonyvezetőt és két munkatársát, valamint annak az állomásnak a főnökét, amelyen a szerencsétlenség történt, letartóztatták.

— **Halálozás.** Prinz Jakabné f. hó 8-án elhunyt. Temetése e hó 10-én, csütörtökön d. u. 3 órakor lesz a Str. Tribunal Axente 35. szám alól. (Minden külön értesítés helyett).

— **Kisiklott tehervonat.** Berlinből jelentik: Stettin közelében kisiklott egy tehervonat, melynek mozdonyvezetője, vonatvezetője és fűtője a belesetnél szörnyet haltak. A szerencsétlenség következtében nagy kár állott elő, mert a vonat igen sok élőállatot szállított.

— **Rasputin leánya — állatszeliadó.** Rasputin Mária, a híres Rasputin leánya állatszeliadó lett. Londonban lép fel 15 tigrissel.

— **Apámnak kétlábu nőstényoroszlánokkal és sakálokkal volt dolga — mondta Rasputin Mária — én jobb szeretem a négylábu vadakat.**

— **Étvágytalanságnál, gyomorhurutnál, gasztrikus láznál, bélrekedésnél, emésztési renyhességnél, anyagcsere-zavaroknál, csalánkiütésnél és bőrviszketésnél a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendbehozza a gyomor és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlétt rothadó anyagoktól.**

— **Halálos játék.** Ploestiből jelentik: Serban Aurel 12 éves kovácsinas játékából összeverekedett Zipa Demeter nevű barátjával. Serban biciskájával nyakonszurta Zipát, akit haldokolva szállítottak kórházba. A fiatalkoru merénylőt őrizetbe vették.

— **Sorozatos lopásokért — öthavi börtön.** Ma tárgyalta az aradi törvényszék első szekciója Mészár Sándor zerindi lakos ügyét, aki az elmúlt év folyamán hat lopást követett el a községben és környékén. A mai tárgyalás alkalmával Mészár öt esetet ismert be, a hatodikat tagadta. A bíróság öthavi börtönnel sújtotta.

— **Hasbaszurta volt ideálját egy aradmegyei cipész.** Az aradi törvényszék előtt ma Mos Tódor ineni cipész állott vádlottként, aki néhány hónappal ezelőtt felkereste volt ideálját, Neta Mária-t, akit — egy összeveszés során — cipészárral hasbaszurta. A nő súlyos sérüléseket szenvedett és a bíróság ma öthavi börtönrre ítélte a cipészt.

— **Agyonlőtték a Scotland Yard legkitűnőbb besugóját.** Londonból jelentik: A Scotland Yardot súlyos csapás érte legkitűnőbb besugójának, John Sklydenek most történt halálával. Sklyde büntetett előéletű súlyos bűnöző volt, aki évekkel ezelőtt lépett a londoni rendőrség szolgálatába és oly kitűnően működött, hogy az utóbbi években éppen az ő munkájának köszönhető a Scotland Yard legnagyobb sikereit. Sklyde föltétlen bizalmat élvezett a londoni alvilágban s minden titok letéteményese volt. Éveken át üzte Sklyde mesterségét, anélkül, hogy az alvilág tagjainak sejtelmé lett volna kettős szerepéről. Ugyiláznik azonban, most mégis nyomára jutottak, hogy legbizalmasabb barátjuk rendőrségi besugó, mert tegnap éjszaka lött sebtől vérezve, holtan találtak rá. Nyakában tábla lógott: „Áruló” felírással.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éleli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.  
KAIN: Piața Avram Iancu  
NIEDERMAYER: Piața Sîc. Sava.

## Nagy izgalom a Saar-vidéken

### A köztisztviselők bizonytalan helyzete

Saarbrückenből jelentik: Az a körülmény, hogy a tegnapi szavazás alkalmával olyan feltűnően kevesen jelentkezték, nagy meglepetést okozott. Általában a köztisztviselők kijelentették, hogy addig nem szavazhatnak, amíg nem tudják, hogy a népszavazás után milyen helyzetbe kerülnek. Ugyancsak Saarbrückenből jelentik, hogy König dr. Hitler felhatalma megbízottja nyilatkozatot tett közzé arról, hogy pert indít Max Braun ellen, hamis hírek terjesztése miatt.

Saarbrückenben egyébként ma nagy izgalom uralkodott, mert a Herber-strassen levő kommunista pártirodát kilakoltatták. A ház, ahol a pártiroda volt, Saarbrücken városának tulajdona. A kommunisták megtagadták a felmondás elfogadását, mondván, hogy azt nem vehetik tudomásul a népszavazás eredményének nyilvánosságra hozatala előtt. A város visszautasította a bér elfogadását, mert addig, amíg nem ismerik a népszavazás eredményét, nem hosszabbíthatják meg a szerződést. A kommunista párt a törvényszékhez fordult, kérve a jelenleg érvényben levő szerződés meghosszabbítását.

Ismét négyszáz amerikai érkezett Saarbrückenbe, hogy a szavazáson résztvegyenek. Az amerikai németeket sokezer főnyi tömeg fogadta és a tömeg megakasztotta a forgalmat. A rendőrség nyomban közbélepített és több tüntetőt letartóztattak. A népszavazás felügyelőbizottsága öt szavazót megfosztott szavazati jogától, mert ezek nyilvánosan hangoztatták, hogy a visszacsatolás mellett szavaznak majd. Mint ismeretes, a bizottság rendeletet adott ki, amelyben a szavazás titkos volta megsértésének nyilvánította azt, ha valaki nyilvánosságra hozza, hogy hová kíván szavazni. Bockinghenben öt tisztviselő, amikor a szavazóhelyiségbe lépett, hitlerista módon köszönt. A szavazatszedő-bizottság elnöke nyomban megvonta az öt tisztviselő szavazati jogát.

A Frankfurter Zeitung a római egyezményvel foglalkozva többek között megállapítja, hogy az Anschluss nem időszaki probléma és csak akkor lehet komolyan napirendre tűzni, ha az elgondolás megvalósítása a tömegélel akaratainak spontán megnyilatkozásából indul ki. Jelenleg — írja a lap — a legfontosabb kérdés az egyenlőség elismerésének problémája.

A magyar lapok a római megállapodással kapcsolatosan azt írják, hogy bizonyos feltételek ellenében Magyarország kész résztvenni a megkezdés realizálásának munkáiban. A Pesti Hírlap leszögezi, hogy Ausztria függetlenségének garantálása Magyarország érdeke is.

— Menetdíkedvezmények. Az aradihegyváltó villamos vasút igazgatósága közli, hogy a vonalra engedélyezett félúri menetdíkedvezmények tehát a vasár- és ünnepnapokra engedélyezettek is, a kísérleti határidő lejárván, a mai nappal megszűnnek. Kivételt képeznek az Arad—Poala Muntei, Siria, Galsa, Masca és Pancota állomások közötti viszonylatok, amelyekben a félúri menetdíkedvezmény visszavonásig továbbra is érvényben marad.

— Akut és krónikus légzőszervi megbetegedések pompásan gyógyulnak a Svábhegyi szanatórium csiramentes, napfényes, subalpin levegőjében. Inhalatorium, Sole-kamra, modern belégző apparátusok.

— A Magyar Bál rendezőségének felhívása. A Magyar Bál rendezősége kéri úgy a kereskedőket, valamint azokat, akik a Magyar Bál részére tombolatárgyakat adományoznak, hogy azokat az arra jelentkezőknek elismervény ellenében sziveskedjenek kiszolgálni, avagy pedig a tárgyakat a párt helyiségébe d. e. 9—12-ig beküldeni sziveskedjenek, ahol is azokat elismervény ellenében köszönettel átveszi a rendezőség.

— A Credit Judetian si Comunal kötvények 1934. december 1-én megtartott sorsolásának nyerményjegyzéke megtekinthető az aradi Kereskedelmi és Iparkamaránál.

## Szeplős, pattanásos,

májfoltos, mitesszeres arcát hozassa rendbe  
**PILISINE** kozmetikai salonban,  
 Bulev. Regina Maria 17. (Rétly-ház.)

— A Sirial Román Casino vasárnap rendkívül siker jegyében tartotta meg évadnyitó eső bálját a Hotel Central helyiségében. Az első farsangi bálon egész Siria uritársadalma résztvett és a késő reggeli órákig maradt együtt.

— Vasárnap tekinthető meg utollára Balla Béla kiállítása a Kulturpalotában. Balla Béla, az Aradon általánosan ismert és jelenleg a Kulturpalotában szenzációs siker mellett kiállító festőművész, a főváros egyik igen előkelő mecenásától meghívást kapott és így aradi anyagának azt a részét, ami még megmaradt, néhány uiabb alkotásával együtt Bucurestiben fogja bemutatni a társadalmi élet kiválóságainak. A kiállítás tehát még csak vasárnap áll az aradi közönség rendelkezésére, amely most is nagy érdeklődést tanúsít Balla Béla művészi fejlődése iránt. A kiállítás anyagának java része már elkelt, aki azonban akarja tekinteni ennek a kiváló művésznek fejlődéshorizontját, annak még csak néhány nap áll rendelkezésére.

## Zaro Aga titka

Istambulból jelentik: A város egészségügyi muzeumában most kiállították a világ nemrég elhunyt eddig legöregebb emberének, Zaro Agának halotti maszkját. Alatta a következő felirást függesztették ki: „Ha olyan sokáig akarsz élni, mint Zaro Aga, akkor egészséges foglalkozást válassz magadnak és egyszerűen táplálkozzál, légy sokat a szabad levegőben és egyenletesen élj”. Ezután következik azoknak az ételeknek a felsorolása, amelyek a hosszú életet biztosítják. És pedig: joghurt, aludtej, sajt, vaj, kenyér, sok főzelék és nagyon kevés hús. Félő, hogy Zaro Aga tiltakozni fog a tulvilágról élete példájának ilyen felhasználása ellen, mert róla köztudomásu, hogy igen sokszor nősült, rengeteget dohányzott és szerette a húst is.

— Elhjasodásnál, köszvénynél és cukorbetegségél, oxaluria és phosphaturia képződésnél, húgsavas sók lerakódásánál a természetes „Ferenc József” keserűvíz javítja a gyomor és a belek működését s tartósan előmozdítja az emésztést.

## Új ásványvízkereskedés

Kizárólagos egyedúrusága a „Málnási Maria” és a paptamási „Lithynia” ásványvizeknek teljesen friss töltésben. Raktáron tart továbbá friss töltésű Bikszádi, Hebe, Ferenc József, Izmandi vizeket  
**RÖTHBART ÉS SALGO**  
 oradeai cég aradi fiókja  
 ARAD, Str. Eminescu 24. 411 Tel. 923.

— Rádium-kincs a szemében. Londonból jelentik: Amerikai banditafilmből illő izgalmas hajszát folyt le néhány nappal ezelőtt Southampton városában — hét tubus rádium után. A hatalmas értéket képviselő rádium az egyik southamptoni kórházból tűnt el. Orvosi izgalom támadt a kórházban, amikor nem találták a rádiumot, de nyomban arra gondolták: a tubusok véletlenül a szemébe kerültek. A szemeket azonban már elszállították, nagyrészt elégették és a salakot a külteki szeméttelre vitték. Hosszas nyomozás után megtudták, hogy az egyik személyszállító teherautó sofförje az elszállított salakot arra használta fel, hogy az erdőszélen álló házak körül utat rakjon belőle. A salakból épült utak irányán elektroszkóp segítségével ráakadtak a rádium detektorjára és így sikerült a hét dobozt azután a föld alól kiásni.

— A Wizo kiállításáról szóló beszámolómba tévedés csuszott, amelyet a következőkben korrigálunk: Diplomát és dícséretet a Bul. Regele Ferdinand és a Str. Closea sarkán levő Kohn József-cég kapott.

## Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-vel

Egy évre	Lej 340.—
Félévre	„ 420.—
Negyedévre	„ 210.—
Egy hónapra	„ 70.—
Külföldre havonta 50.— lejjel több.	

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regele Ferdinand 4. Telefon: 151.

Fiókiadóhivatal Bul. Regina Maria 19.

## Gyermektartási per — az aradi várallé körül

Aradi cselédleány furcsa pere volt főnökének fia ellen.

Furcsa pert tárgyalt ma az aradi járásbíróság. Egy aradi cselédleány gyermektartásért perelte be volt főnökének fiát, akit azzal vádolt meg, hogy erőszakot követett el ellene s ennek következményei támadtak. A leány szerint még 1928-ban, amikor főnökének fia az aradi várban szolgálta le katonaeveit, utasítást kapott arra, hogy a fiatalembernek ebédet vigyen otthonról. A fiatal katona átvette az ebédet, majd sétálni hívta a leányt a váralléba, ahol adott pillanatban rátámadt. Az erőszaknak később következményei lettek és a leány most gyermektartást követel a fiatalembertől.

A per során a bíróság kihallgatta a fiatalembert, aki időközben megnősült és aki a leghatározottabban tagadta a leány vádjainak alapos voltát. Kijelentette, hogy soha semmiféle kapcsolatot a leányhoz nem üzte és a várallérol szóló történet — fantasztikus valótlan. Arra hivatkozott, hogy a jelzett időben már csak azért sem sétálhatott a leánnyal a váralléban, mert ki sem mozdulhatott a várban levő kaszárnyából. Tanuként parancsnokát nevezte meg, akit a bíróság a mai tárgyaláson hallgatott ki. A kapitány megerősítette a fiatalember szavait és kijelentette, hogy annakidején tényleg a regutak egyrésze abban az időben nem hagyhatta el a kaszárnyát. Ezek közé tartozott a beperelt fiatalember is. A bíróság január 12-én halasztotta az ítéletet az érdekes perben.

— Új uszó-világrekord. Plauenben Höltnert Henry német uszóbajnoknál a 200 yardos mélyuszásban új világrekordot állított fel. A távolságot 2 perc 48,4 másodperc alatt uszta meg. Az eddigi világrekordot Jakobson Eise tartotta fenn 2 perc 49,5 másodperccel.

— A „Vasárnap” első száma az új évben előnyösen megváltozott és megerősödött formában jelent meg. Cikkelt a vallási, társadalmi, kulturális és irodalmi élet tárgyköréből válogatva kapjuk kiváló írók tollából. A gazdag tartalomról az alábbiakat emeljük ki: Tóthhegyi. Új Vasárnap. Goga Madách-terjedése. A nyugati katolicizmus szellemisége. A parlament kisebbségi bizottsága. Nagy dícséretet mondott Schütz Antal. Mexikói karácsony A Saar-vidéki katolikus lélek. A Vasárnap előfizetése negyedévre 60 lej, félévre 120 lej. Új előfizetők könyvajándékot kapnak. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Arad, Minorita Kulturház.

— Magas, vagy alacsony kalap? A párisi divatkirályok még mindig nem döntöttek el, hogy magas, vagy alacsony kalap lesz-e a divat. A nagyon magas tiroli, zöldszalagos kalap bírokra kél a turbánszerű „huzott szálú” alacsony kalappal. A divat minden eseményéről pompás beszámolókat közöl a „Párisi Divat” új száma, amely gazdag tartalommal jelent meg. Közel száz pompás toalett és kézimunka eredeti rajzát közli a népszerű divatlap. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Dohány-uca 12.

— Csodálatos biciklisták. A világ legérdekesebb és legcsodálatosabb kerékpárosairól rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl a „Déliab” új száma, amely 100 oldal terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. Egyedülállóan érdekes rádióműsört, slágerszövegeket, egyfelvonásos színdarabot, folytatásos regényt, színházi beszámolókat, pletykákat és több mint száz képet közöl a „Déliab”.

— Egy kulcsesemőt találtak kedden este 7 óra tájban a Str. Horia elején. Igazolt tulajdonosa átvetheti a megtalálónál: Boar Iosif, Bulv. Reg. Ferdinand No. 25.

## URANIA

MA, SZERDÁN 5. 7 1/2. 9 1/2 órákor  
 ANITA LOIS regénye filmen

## Ezt a férfit akarom

Az úccsalány és a csángóterka andos nagy szereleme.  
 Pószerepben:

JEAN HARLOW CLARK GABLE.

Jöni MOULIN ROUGE Jöni



# SPORT

Már Ausz'riában is...?

## Súlyos válsággal küzd az osztrák labdarugósport

Pénztelenek az osztrák egyesületek. A vigalmiadó tönkreteszi a futballt — Olaszországba viszik az osztrák—olasz kupameccset?

Bécsből jelentik: Az osztrák futballkörökben óriási az elkeseredés s egyöntetű vélemény az, hogy így tovább nem mehet. Ez a felfogás tükröződik vissza az ÖFB elnökségének legutóbbi döntéseiben is. Szeptember hónap óta folynak a tárgyalások a bécsi városvezetőséggel a vigalmiadó leszállítása érdekében, de az illetékesek olyan ridegen kezelik az ügyet, hogy mindaddig a legesekélyebb eredményt sem lehet felmutatni. Így született meg az a terv, hogy

a március 24-iki osztrák—olasz Európa Kupameccset nem az osztrák fővárosban, hanem valamelyik olasz városban fogják lejátszani.

Ez a meccs döntő jellegű a Kupa szempontjából és a honi pálya előnyéről való lemondás sportbelileg elítélendő lépés volna. Ebből is kitűnik azonban, hogy mily nagyfokú lehet az anyagi szükség, ha egyáltalán ilyen terv felmerülhet.

Bécsben jelenleg az a helyzet, hogy a meccsek bruttó bevételének 32 százaléka megy el vigalmi adóra. Ehhez jön a 4 százalékos forgalmiadó (!), továbbá 10 százalékos emészt fel a Stadion pályabére, ami szintén a városé. Ez tehát már 46 százalék, amihez még hozzászámítandó a vendégcsapat költsége, a játékosok fizetései, esetleges prémiumok, reklám, stb. költségek, úgy hogy

a bevétel 70 százalékát elviszik a közterhek és kiadások.

Az osztrák—olasz meccsen sem lehet több mint 100.000 schilling bevételre számítani, tehát a tiszta jövedelem 25.000 schilling körül mozogna. Ezzel szemben az olaszok késznek mutatkoznak az ÖFB-nek, amennyiben a meccset olasz földön játsszák, 75.000 schilling jövedelmet biztosítani.

Nem kétséges tehát, hogy az osztrák szövetség Olaszországba akarja vinni a márciusi meccset, azonban Bécsben az a hír járja, hogy Starhemberg herceg, alkancellár, az osztrák sport legfőbb irányítója meg fogja tiltani az osztrák—olasz meccs elvitelét Bécsből azon indoklással, hogy a bécsi publikumnak joga van erre a mérkőzésre.

Az osztrák labdarugósport helyzete tehát nem a legrozsásabb és az egyesületek legtöbbje súlyos anyagi válsággal küzd.

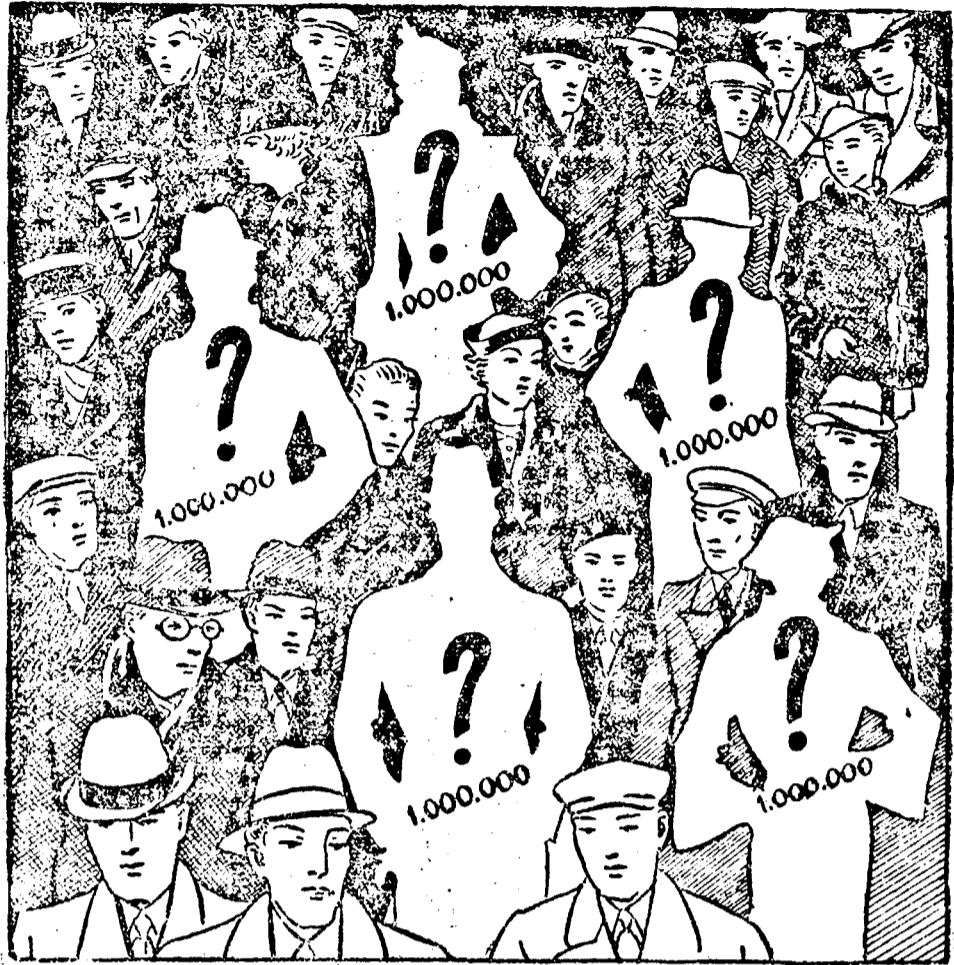
A WAC és a FAC helyzete annyira kinosá vált, hogy a két nagymultu egyesület megszűnésével számolnak osztrák sportkörökben.

Mindenesetre, ha Bécsben nem változtatják meg gyökeresen a vigalmiadó kulcsát, a sport tüzemének folytatására gondolni sem lehet, ami egyértelmű az osztrák futballsport teljes bukásával.

## Örömmámor Jugoszláviában a Balkán Kupa megnyerése miatt

Belgrádból jelentik: A szerb fővárosba érkező jugoszláv válogatott csapatot hatalmas és lelkes tömeg várta. A hivatalos körök nagy szabású fogadtatást készítettek elő és az érkezésnél Auer testnevelésügyi miniszter köszöntötte a győztes csapatot. Az érkezés után bankett volt, majd másnap az egész jugoszláv válogatott, élén a vezetőkkel Topolára utazott, ahol megkoszorúzták Sándor király sírját. A koszorúkkal együtt elhelyezték a síron egy márványtáblát, amelyre rávésték a Balkán Kupát megnyert játékosok és vezetők neveit.

Jugoszlávia még mindig örömmámorban úszik az athéni győzelem hatása alatt. A játékosokat mindenütt ajándékokkal halmozzák el és a különösen nagy örömet a Románia felett aratott győzelem váltotta ki.



## Az új évben új milliomosok - ez az Állami Sorsjáték jelszava.

Vásároljon Állami Sorsjáték sorsjegyet. Ujítsa meg sorsjegyet a 3.-ik osztály huzására.

Egy egész sorsjegy vételára 2.400 lei  
Egy negyed sorsjegy vételára 600 lei  
Egy egész sorsjegy megújítási ára 800 lei  
Egy negyed sorsjegy megújítási ára 200 lei



Miután az elmúlt évben a Sorsjáték annyira boldog embert teremtett, tekintet nélkül rangra, minden társadalmi osztály köréből, az új évben számuk még nagyobb lesz. Már a 3. osztály január 15-iki huzásán kerül kiosztásra öt nyermény 500.000 leitől kezdve.

Az új terv előnye továbbra is megmaradnak. Két-száz leivel lehet egy milliót nyerni. Minden játékosnak több esélye van, mert minden sorsjegyen öt szám van, egy a törzssorsjegyé az Állami Sorsjátékra, megosztható nyereményekkel és négy a melléksorsjátékra, a Fundatia Culturala sorsjátékára, megoszthatatlan nyereményekkel.

Az esélyek növekedésével megnöttek a nyeremények is!

## ÁLLAMI SORSJÁTÉK

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Olaș	Economia Institutul Comercial de Credit
Brașov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Unión
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehlgieser & Horowitz Alfred Noe	Tg. Mureș	Ernest Révész Banca Centrală
Cluj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca de Scant Banca Timișoarei

## Diplomáciai jelenést tesz az athéni román követ Titulescunak a Balkán Kupa eseményeiről

Athénből jelentik: Hiteles forrásból származó hír szerint Langa Rascanu, Románia athéni követe jelentést készít a válogatott csapatnak a Balkán Kupán való szerepléséről, amelyet Titulescu külügyminiszternek küld meg. Rascanu követ élénk figyelemmel kísérte a román csapatot az athéni tartózkodás egész ideje alatt és tapasztalatai nem a legkedvezőbbek a vezetőkre nézve.

O Egész június hónapot lefoglalja a futballszövetség. A napokban eikészítik Bucures-tiben az egész év futballprogramját és beavatott körökben máris tudni vélik, hogy a június hónapot a futballszövetség fenntartja a maga számára. Június 8. és 10-ikén ugyanis a Károly-kupa mérkőzéseket játsszák le a ligák

csapatok Bucures-tiben, 15. és 23. között pedig Szófiában kerül sorra az idei Balkán Kupa, így tehát júniusban sem bajnoki, sem más meccsekre sor nem kerülhet.

O Növelte előnyét a Fiorentina az olasz bajnokságban. Az olasz bajnokságban vezető Fiorentina vasárnapi győzelmével a Livorno felett (2:1), valamint az élcapatok pontvesztéseivel 3 pontra növelte előnyét. A bajnokságban tehát: 1. Fiorentina 19 pont, 2. Roma 16 pont, 3. Juventus 15 pont, 4. Ambrosiana 15 pont, 5. Napoli 13 pont.

O A régi vezetőség került ismét a Ripensia élére. A Ripensia szombaton tartotta meg rendez évi közgyűlését, amelyen az 1935. évi vezetőséget választották meg. Az új vezetőség, amely nagyjában azonos az eddigivel, a következő: Diszelnök: Bocu Sever; elnök: Lazar Cornel dr.; alelnökök: Major Augustin dr. és Berger Jenő; főtitkár: Balázs Dénes; titkár: Lazar Traian; pénztáros: Holzer Ferenc.



# 1935. január 12-én Magyar Bál a Fehér Keresztben

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Új monopóliumok bevezetését tervezi a kormány

**A petróleumi-évi több évre való eladásából kívánják fedezni a költségvetés deficitjét — Rövidesen a minisztertanács elé terjesztik javaslatát a pénzügyminiszter**

A kormányt élénken foglalkoztatja a költségvetés jelenlegi helyzete, valamint az ország gazdasági helyzetének kérdése. Beavattottak szerint éppen ezért a kormány a forráshozási munkát egyelőre mellékesnek tekintj és minden erejét a gazdasági bajok orvoslására összpontosítja. Ezt a célt szolgálta az a megbeszélés is, amely Tatarescu miniszterelnök és Slavescu pénzügyminiszter között folyt le és amelyen a pénzügyminiszter rövid határidőt kért arra, hogy konkrét javaslatait a minisztertanács elé terjessze.

A folyó pénzügyi év költségvetési deficitje eléri a két milliárd lejt. A kormánynak eltökélt szándéka, hogy ennek a deficitnek fedezésére föltétlenül módot keres és talál. A kérdés azonban az, hogy miképpen oldja meg a kormány ezt a súlyos problémát. Újabb takarékoságokról a jelenlegi végletekig korlátozott keretek mellett szó sem lehet. De nem lehet szó arról sem, hogy az adóbehajtást eredményesen fokozzák, hiszen tudvalevőleg az év első három hónapja minden esztendőben a leggyengébb az adóbehajtások szempontjából.

A pénzügyminiszter éppen ezért más úton keresi a megoldást. Mindenekelőtt arra gondol, hogy

**néhány évre eladja az állam ugynevezett „petróleum-redevenciót”.**

Abban az esetben, ha ez a pénzügyi művelet

sikerülne és az államnak ezt a fix jövedelmét több évre eladná, akkor a pénzügyminiszter számításai szerint,

**ez 150 millió frankot, vagyis több, mint egy milliárd lejt jelentene az államkincstár számára.**

A pénzügyminiszter ezenkívül újabb állami monopóliumok lehetőségét is tanulmányozza. Egyelőre még nem került nyilvánosságra, hogy milyen cikkeket kíván a miniszter monopolizálni, de előreláthatólag néhány napon belül az újonnan bevezetendő monopóliumok sorsa is eldől.

Ami az új költségvetés összeállítását illeti, ezzel kapcsolatban a pénzügyminiszter — mint már jelentettük — a közvetett adók és illetékek emelését tervezi.

Az általános gazdasági helyzetről egyébként Slavescu pénzügyminiszter nyilatkozik a Dimineata-ban és vitatkozik Madgearu volt pénzügyminiszter legutóbbi bíráló nyilatkozatával. A pénzügyminiszter a belföldi kölcsönről szólva, kijelentette, hogy azt főképpen a városok lakói jegyezték le. Aki ismeri a paraszt lakosságot, az tudja, hogy a mai árak és krízis miatt a parasztnak nincs készpénzállománya. Ami a tisztviselőket illeti, velük szemben kényszerrel nem alkalmaztak. Végeztül arról beszélt a miniszter, hogy a teaurizált tőke összege 2—3 milliárd lej, nem pedig 15 milliárd, mint azt egyesek állították.

## Megkezdte működését a kereskedelmi rendőrség

**Gh. Cristea pénzügyi vezérfelügyelő került a kereskedelmi rendőrség élére — Kötésztendei időtartamra beraktározhatók a vámhivatalokban rekedt áruk**

**Január 15-én kezdik meg az új behozatali engedélyek kiadását**

A kereskedelemügyi miniszter aláírta azokat a dekrétumokat, amelyek az importigazolványok kiadásáról intézkednek és amelyeknek részleteiről az Aradi Közlöny már beszámolt. A dekrétumok értelmében ezeket az igazolványokat nem a vámhivatalok, hanem a külkereskedelmet szabályozó igazgatóság állítja ki. Egy másik dekrétum értelmében mindazon importőrök, akiknek valami panaszuk van, egy újonnan létesítendő bizottsághoz tejeszthetik be kívánságukat. Ennek a bizottságnak két kereskedő és két iparos tagja van, valamint egy elnöke, akit a külkereskedelmet szabályozó hivatal delegál. Az elnök „vétő”-joggal rendelkezik. A harmadik dekrétum a kontingentálási rendeletek betartásának ellenőrzésére alakítandó külön szolgálatról, vagyis a kereskedelmi rendőrségről intézkedik. Ezt a szolgálatot egy speciális pénzügyi vezérfelügyelő vezeti, akinek viszont az összes kereskedelmi- és iparfelügyelők alárendelt szervei lesznek. Az újonnan létesített különleges szolgálat vezetőjévé Gh. Cristea pénzügyi vezérfelügyelőt nevezték ki. A negyedik rendelkezés értelmében a külkereskedelmet szabályozó hivatalban a következő három alosztályt létesítették: a) Információs hivatal; b) reklamációk hivatala; c) sajtóiroda.

Ami a vámhivatalokban rekedt külföldi árukat illeti, — amelyeknek értéke meghaladja az egymilliárd lejt, — a kereskedelemügyi miniszterrel egyetértőleg úgy intézkedett, hogy

**ezeket az árukat a behozatali engedély felmutatása nélkül két esztendői időtartamra el lehet raktározni. Ezekért az árukért mérsékelt raktározási díjat kell fizetni.**

Megbeszéléseket folytatott a kereskedelemügyi miniszter a pénzügyminiszterrel azoknak a hivataloknak megszervezésére vonatkozólag is, amelyek a petróleum, fa és gabona exportja után járó kiviteli prémiumokat osztják szét. A megbeszélés eredményeképpen a kereskedelemügyi minisztérium átiratot intézett a petróleumvállalatok szövetségéhez, valamint a gabona- és faexportőrök szövetségéhez, azzal a felszólítással, hogy

**nevezzék meg a kiviteli prémiumok hivatalába küldendő delegátusait. Így tehát már a közeljövőben megkezdődik az exportprémiumok szétosztása.**

Mint már jelentettük, az év első negyedére szóló behozatali kontingenst a minisztérium olyképpen állapította meg, hogy a múlt átlagos negyedévi import 60 százalékanak behozatalát engedélyezi. Ez alól kivételt képeznek a szezoncikkék, amelyekből nagyobb mennyiség is behozható. Az engedély kiadásánál azonban figyelembe veszik, hogy milyen áru behozatalát kérvényezik és hogy azt melyik országból kívánják behozni.

**Az új behozatali engedélyek kiadását január 15-ikén kezdik meg**

és eddig az időpontig elintézik az összes, 1934. december 22-ig beadott kérvényeket.

— A Budapesti Nemzetközi Vásár 1935. évi propagandáját igen nagyvonalúan tervezi. A beérkezett pályaművek közül két plakát fog megvalósulni. Az egyik Budapestet a Citadellával ábrázolja, a másik egy stilizált magyar ruhás nőt. A propaganda-bélyegek több terv szerint kerülnek kivitelre. Az összes nyomtatványok tízenöt nyelven sajtó alatt vannak. Január hó folyamán kerülnek szétküldésre.

### Továbbra is megőrzik autonómiájukat az egyes szakkamarák

**Kerületi gazdasági tanácsokat helyeznek a kamarák fölé — A kereskedelemügyi alminiszter nyilatkozata**

Leon tanár, ipar- és kereskedelemügyi alminiszter nyilatkozott a sajtó számára a szakkamarák új törvényjavaslatáról. Az alminiszter nyilatkozatában annak a nézetének adott kifejezést, hogy a szakkamarák eddig csak bizonyos társadalmi osztályok képviselői voltak és nagyon sok esetben fokozták az ellentéteket az egyes szakmák vagy termelő osztályok között.

— A szakkamaráknak — mondotta az alminiszter — be kell látniuk, hogy csak abban az esetben védhetik meg eredményesen azoknak szakmai érdekeit, akiket képviselnek, ha sikerül összehangba hozniuk a társadalmi osztályok ellentétes érdekeit. Mindaddig, amíg áthatolhatatlan falak veszik őket körül és nem engedik meg, hogy a jó megértés friss levegője betóduljon hozzájuk, sohasem valósíthatják meg azt, amire törekedniük kell. Ezért a szakkamarákról szóló új törvény alapján az egység, a társadalmi harmónia eszméje kell hogy képezze, amely viszont csak akkor válhat valóssá, ha nap, mint nap, együtt dolgoznak és együtt működnek az összes kamarák: az ipar, kereskedelmi, mezőgazdasági és munkakamarák, amelyeket így módon egy tető alá vonnak, az új szakkamarai törvény által létesítendő kerületi kamarák égisze alá.

Az alminiszter nyilatkozatából tehát az tűnik ki, hogy a kormány mégis meg akarja valósítani az egységes szakkamarák tervét. Beavattottak szerint azonban az eredeti tervezetben lényeges módosításokat eszközölnek. Tudvalevő ugyanis, hogy kereskedelmi, mezőgazdasági és munkakamarák működését maga az alhatmány írja elő. Abban az esetben tehát, ha ezeket megszüntetnék és egységes kamarákat létesítenének, ez alkotmányellenes cselekedet lenne. Éppen ezért most az a terv merült fel, hogy

**továbbra is meghagyják a kamarák jelenlegi működését, de föléjük helyeznék egy ugynevezett kerületi gazdasági tanácsot,**

ugy hogy a kamarák ennek a tanácsnak ipari, kereskedelmi, mezőgazdasági és munkaközvetítő székletként működjenek. A gazdasági tanácsnak az lenne a feladata, hogy összehangba hozza a különböző érdekeket és mozgalmakat.

A kormánynak az a terve, hogy meghagyja a mezőgazdasági kamarák jelenlegi munkakörét. Ezek az intézmények tudvalevőleg közvetlen összeköttetésben állanak a földművelésügyi minisztériummal, nemcsak magvakat osztanak szét és nagyfontosságú szerepet töltenek be az egyes vidékek mezőgazdasági termelésének irányításában. Illyiránvú működésük megszüntetése tehát mérhetetlen kárt jelentene. Ugyancsak a kereskedelmi és iparkamarák hatáskörében hagyják a cégbejegyzéseket, a vásárok szabályozását is. Az egyes szakkamarák ezek szerint továbbra is megőriznék autonómiájukat.

### Közel 17 millió lejjel csökkent decemberben az aradi pénzügyigazgatóság bevétele

Az aradi pénzügyigazgatóságon most készült el a pénzügyigazgatóság december havi bevételeinek kimutatása, amelyből kitűnik, hogy a november havi bevétellel szemben csökkent a kincstár aradi és aradmegyei inkasszója. A kimutatás a következő adatokat tünteti fel:

Egyenes adó 7.497.869 lej, közvetett adó 4.869.353 lej, különböző illetékek 9.398.761 lej, forgalmi adó 4.585.890 lej, látványossági adó 258.440 lej, bélyegilleték 3.820.910 lej, repülőbélyeg 14.572 lej. Összesen 31.909.625 lej folyt be, a november havi 48.771.110 lejjel szemben. Ezek szerint tehát az aradi pénzügyigazgatóság december havi bevétele 16.861.485 lejjel volt kevesebb, mint a november havi inkasszó.

**Ne kísérletezzen egészségével,** kéri Ön is **kimondottan eredeti "OLLA" óvszert,** mely megóvja Önt nemzeti betegségektől. 4156



**Jelentkezés**

**a preregimentáris kiképzésre**

A preregimentáris kiképzés, mint azt már jelentettük, január 15-ikén veszi kezdetét. Mindazokat az ifjakat, akik a kiképzésen résztvesznek, előzőleg orvosi vizsgálatnak vetik alá. Az illetékes hatóságok ezért felszólítják azokat az ifjakat, akik 1934. december 31-ig bezárólag töltötték be 18-ik vagy 19-ik életévüket, hogy január 11-én az orvosi vizsgálaton föltétlenül jelentkezzenek. A jelentkezés kötelező és azokat, akik távolmaradnak, megbüntetik. Az orvosi vizsgálat részére minden egyes kerületben külön helyiséget rendeztek be és a vizsgálaton hatósági orvosok, a katonaság megbízottai, valamint az illetékes rendőrkerületek vezetői vesznek részt. A bizottság január 11-én reggel 8 órakor kezdi meg működését.

Kerületenként az említett ifjaknak a következő helyiségekben kell jelentkezniük: I. kerület: Str. Numa Pompiliu 49., orvos dr. Pascuti Sever. II. kerület: Str. Dr. Veliciu 22., orvos dr. Luszt Ferenc. III. kerület ugyancsak Str. Numa Pompiliu 49., orvos dr. Pascuti Sever. IV. kerület: Gradiste, Str. Hora, orvos dr. Stauber Andor. V. és VI. kerület: Vlaicu 234., orvos dr. Pop. VII. kerület: elöljáróság, orvos dr. Plesa

születtek, abban a kerületben, ahol születtek, azok viszont, akik Aradra, abban a kerületben jelentkezni jelenleg laknak.

**Ötven százalékos utazási kedvezmény Brasovba**

**Brasovból jelentik:** A bucaresti-i CFR kereskedelmi osztálya 5279-1935. számú rendeletével érvénybe léptette Brasov vasuti kedvezményét, mely, mint az előző években, 50 százalékos árengedményt ad az utasoknak. A kedvezményről szóló rendelet ma érkezett, január 7-én lépett életbe és március 15-ig tart.

A Brasovba utazóknak egész jegyet kell venniük, mely a visszautazásnál teljesen díjmentesen használható, ha az utas legalább nyolc napot Brasovban töltött. A jegyet a visszautazásnál a jegypénztárnál le kell bélyegeztetni.

Egyben szigorú utasítást kaptak a menetjegyirodák arról, hogy a jegyeket ellenőrizzék, nehogy azokkal visszaélések történjenek.

**APRÓHIRDETÉSEK.**

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **20 lei.** Minden további szó 2 lei. Az apróhirdetések előre fizetendők.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151**

**LEVELEZÉS.**

„Kölcsönös szimpátia!” Ma fél hatkor jezzet helyen várom. Fama.

„Barátság” jellegre levelet kérem sürgősen a kiadóhivatalban átvenni. 195

**ALKALMAZÁS.**

KÉT kislány mellé német-román, esetleg francia nevelőnőt keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 179

JOMEGBLENESÜ, szorgalmas fiatalember keresnek vagy boltiszolónak ajánlkozik. Cim Str. Cloaca 14. házmesternél. 199

EGY ügyes szobaleány keresetük január 15-re Str. Gh. Popa 6. 203

Ügynökök magánháztartások látogatására jó kereseti lehetőséggel felvételnek. Csakis agilis, megbízható egyének jelentkezzenek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 200

**LAKÁS.**

Lépcsőházi bejárati butorozott szoba fürdőszobával, esetleg teljes ellátással 1-2 személy részére kiadó, Ugyanott szerényebb fiatalember részére különbejárati ucai szoba teljes ellátással olcsón kiadó. Cim a kiadóhivatalban. 106

**Rádió műsor**

— Romániai időszámítás. —

SZERDA, JANUÁR 9.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: Rádiózenekar. Boieldieu: Der Kalif von Bagdad. Offenbach: Hoffmann's Erzählungen. W. Aston: Musikalische Scherzo. Meyer-Helmund: Liebeslied. Amadei: Ständchen. Gillet: Geschwätz. O. Rathke: Ameisenparade. 7.15: Mozart: Sextett, Nr. 15. B-moll. 8.20: Wagner-lemezek. 9.05: Hegedűszámok. 9.35: Román népdalok. 10.15: Szalonzene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11.20: Farsangi napló 1837-ből. (Felolvasás). 11.45: Kétszobás lakások berendezése. 1: Déli harangszó. 1.05: Koch Aurél énekel, zongorakísérettel. 1.35: Hírek. 1.50-3-ig: Halasi Nyilas Pista cigányzenekara muzsikál. 3.40: Hírek, élelmiszerárak, piaci árak, árfolyamhírek. 5.10: Diákfélóra. 6: Meghülés és edzés. 6.35: Fejes János szalon- és jazz-zenekarának műsora Sebő Miklós énekszámaival. 7: Olasz nyelvtanítás. 7.55: Kodolányi János elbeszélése. 8.25: Az Operaház előadásának közvetítése. Majd: Pertis Pali és cigányzenekara muzsikál. 12.15: Hanglemezek. Bécs. 11.20: Iskolai rádió. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 5.05: Don kozák lemezek. 6: Kamarazene. 8.15: Énekkari hangverseny Innsbruckból. 10: Lengyel Európa hangverseny. 11: Jégchokki mérkőzés (viaszle-

mezekről). 11.55: Eszperantó. Utána: Szórakoztató zene. 12.45-2: Könnyű bécsi melódiák. — Belgrád. 10.15: Pravoslav istentisztelet. 12: Gramofon. 12.20: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 5: Asszonyoknak. 5.20: Gramofon. 5.30: Könnyű zene. 7.30: Csevegés. 8.10: Gramofon. 9: Könnyű zene. 10: Varsó. 10.30: Csevegés. 11.20: Gramofon. — Breslau. 6: Gramofon. 7: Torna. 7.35: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 4.30: Gyermekeknek. 5: Rádiózenekar. 8: Keifingöest. 11.30-1: Táncczene. — Hamburg. 7.15: Torna. 7.35: Reggeli hangverseny. 12.30: Weber-művek gramofonon. 1.10: Szórakoztató zene. 2.10: Zenés szórakoztató műsor. 3.30: Könnyű lemezek. 5: Szórakoztató zene. 8.30: Népzene dalokkal. 10.15: Zene régi hangszeren. 11.25: Zenés közléték. 12: Könnyű zene. — Lipcse. 1: Szórakoztató zene. Missenből. 2.10: Rádiózenekar. 6: Klarinét és zongoraszámok. 7.20: Szórakoztató zene. 10.10: Citera- és harmonikaszmok. 11.20: Albert Hoffmann zongorázik. 12-1.30-ig: Táncczene. — Pozsony. 1.15: Gramofon. 4.55: Brünn. 6.10: Hegedű-, zongoraszonáták. Schubert: Szonatina, d-dur. Rubinstein: Szonata, a-moll. 7: Magyar közvetítés. 8.10: Népdalok és műdalok. 8.55: Balajkazenekar. 9.25: Gramofon. 11.30: Gramofon. — Róma. 1.30: Gramofon. 6.10: Szórakoztató zene. 9.10: Gramofon. 10: Hangverseny. — Varsó. 1.10: Könnyű zene. 2.05: Massenet-művek gramofonon. 6.35: Könnyű lemezek. 7.15: Zongora- és énekszmok. 8: Kávéház zene. 9: Könnyű lemezek. 11.15: Táncclemezek.

**CSÜTÖRTÖK, NOVEMBER 10.**

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: Szalonzene. 7: Hírek. 8: Felolvasás. 8.30: Közvetítés az állami Operából. (Az előadásra kerülő mű címét nem közli a műsor). — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Az arab államok. (Felolvasás). 11.45: Külföldi költők. (Keats verseiből, felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Akom Lajos vokál-együttese. 2.30-3.10: Faragó Gy. zongorázik. 5.10: Elfelejtett magyar szavak. Balassa József dr. előadása. 6: Gazdátanfolyam. 6.35: Len Baker jazz-zenekarának műsora. 7: Angol nyelvtanítás. 8.10: G. Kertész Ella és Góth Sándor előadástje. 9: Földes Andor és Koromzay Dénes zongora-hegedű Beethoven-szonátá-estje. 10.10: Hírek, időjárásjelentés. 10.35: A Bachmann-szalonkvintett műsora. 11.40: „Havi szemle” francia nyelven. Ottlik György dr. előadása. 12: Sáray Elemér és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 1: Szórakoztató zene. 5.10: Gramofon. 6.30: Zongora- és énekszmok. 8.40: Szórakoztató zene és gramofonlemezek. 9.25: A szórakoztató zene folytatása. 10.40: Szimfonikus hangverseny. 12.05: Művészlemez. 12.45-2: Táncczene. — Belgrád. 12: Gramofon. 5: Diákknak. 6: Dalok. 7.25: Német nyelvköze. 9: Énekkar. 10: Könnyű zene. 11.20: Gramofon. — Breslau. 1: Szórakoztató zene. 6.55: Hermann Buchal dalaiból. 8: Szórakoztató zene. 9.10: Vigjáték a halászok életéből. 10: Könnyű zene. 11: Hírek. 11.25: Gramofon. 12.05: Orgonaverseny. — Deutschlandsender. 1: Rádiózenekar énekszmokkal. 2: Rádiózenekar. 5: Rádiózenekar. 8.10: Halhatatlan keringők. 9.10: Hangkép a januárról. 1-3: Éjszakai hangverseny. — Lipcse. 7.35: Reggeli hangverseny Berlinből. 1: Gramofon. 5: Rádiózenekar.

A szerkesztésért:

**Dr. STAUBER JÁNOS**  
feln.

**A tavasz első hírnöke**

**a Hapag Középtengeri utazások**

a „Milwaukee” motoros hajóval újra itt vannak.

**Tavaszi középtengeri utazás**

Hamburg-Venécia, febr. 19.-márc. 10. 350 RM-től

**Nagy keleti utazás**

Venécia-Genova, márc. 11.-ápr. 3. 450 RM-től

**Második keleti utazás**

Genova-Venécia, ápr. 4.-22. 360 RM-től

**Görög-, törökországi és feketetengeri utazás**

Venécia-Genova, ápr. 23.-máj. 12. 375 RM-től

**Utazás a középtenger nyugati vidékeire**

Genova-Hamburg, máj. 14.-jun. 2. 385 RM-től

Elszállásolás, ellátás, kirándulások, szórakozások mind elsőrendű kivitelben.

Jelentkezés, információ, prospektus:

**HAPAG Hamburg-Amerika Linie S. A. R.**  
képviselőténél:

**Künstler Vizum- és Utazási-irodában**  
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

LAKAS, koszt kapható uricsaládál, fürdőszoba használattal Str. Ciorogariu 13. földszint jobbra. 197

KERESÉK május 1-re a belvárosban 4 szobás modern magánházat esetleg földszinti lakást. Cimeket a kiadóba kérek. 201

**VFTFI ES FLADAS**

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalba kérek. 4749

Varrógépeket, írógépeket, ezüstöt sürgősen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

**Hó és sárcipők szakszertű javítása (talp-sarok 40 lejtől).**

Rossz villanygökök és zseblámpaelemek becserelése uakra. Használt varrógépek, kerékpárok vétele, eladása és javítása. Törött üveg és porcellántárgyak vizálló ragasztása. Zseblámpa-elem 5 lejtől

**MOTORICA műszerésznel Arad,** Calea Banatulni 8. 202

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételtel keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

**ALKALMI AJANDEKOK**

legolcsóbban, klub garnitúra 4500, bőr garnitúra 3500, uri szoba 6000, Sohóberli vitrinek, 3 ajtos tükrös szekrény, ebédők, Singer varrógépek 1500 lejtől, konyha kredencok 750 lejtől, csillárok, valódi és belöldi perzsa szőnyegek, fehér leányzóba, disztárgyak, ezüst tálcák, festmények, tükrök, porcellán és kristály tárgyak stb. Comissio biz. üzlet, Reg. Maria 13. Zalogtárgyakra a legmagasabb árakat csak az általunk képviselt fimoaral zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISSIO” biz. üzlet Bul Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4689

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

**ÜZLETEK.**

VAN egy a méhészet körébe vágó praktikus találmányom. Szeretném szabadalmaztatni és nagyban gyártani. Társat, vagy vevőt keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban. 198

Urinő részére rendkívül alkalmas üzlet, kizárólag betegség miatt, átadó. Érdeklődők címét „30.000” jellegre a kiadóhivatalba kérem. 204